

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdinand (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. Sürögnyomtatás: Közlöny. Arad. :: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona, kiadása és rotációs nyomása, Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 1080, félévre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lei. Külföldre havonta 50 Lej, több. :: Erves szám 5 Lei. Vasárnap 6 Lei. :: (Bucarestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint. ::

**XLV. évfolyam, 173. szám** \* Főszerkesztő: **STAUBER JÓZSEF** \* Szombat, 1930. augusztus hó 2

## Moszkva csődje

A „világot forradalmasító“ vörös-nap, augusztus elseje elmúlt úgy, mint a többi hétköznapi nap. Nem történt semmi, csak az előzetes beharangozás okozott egy kevés izgalmat és alig észrevehető mozgást az állami rend fenntartó szerveinek átcsoportosításával Európa nagyobb ipari centrumaiban. Ennyiből állott a „vörös nap.“ Egy-két helyen elsüvitettek a levegőbe az ismert demagóg frázisok, de azok csak a levegőben maradtak és nem jutottak el senkinek a szívéig. Mindezekből látható, hogy az agitátorok nagyhangú kijelentései, melyek arról beszéltek, hogy Lenin születésnapján, augusztus elsején lesz az európai kapitalizmus temetése, amolyan levegőbe röpitett ártalmatlan rakéta, amely hatástalanul puffan el és még csak a hangja sem ér a józan munkásság agyáig.

A világtörténelem ezer és ezer példát mutatott arra, hogy a forradalmakat nem felszavak csinálják, hanem lassu megérés, a történelmi szükségszerűség, az elnyomatás, a nyomor következménye: az elégedetlenség. Európa népeinek többsége valóban nincs abban a helyzetben, hogy az elégedettség nyugalma nyújtson harmóniát életükbe, de az elvitathatatlan, hogy a lezajlott borzalmas világháború óta annyira javult a helyzet, hogyha nem is nyugszunk bele a jelenlegi viszonyokba, de nem kívánjuk vissza a közelmúltat. Csodálatos azonban a szovjetpolitikuskok lelkiismeretlensége, vagy vaksága akkor, amikor forradalomba akarják kergetni a világ népét. A szovjet hírneves diplomatái éppen olyan jól tudják, mint mi, hogy a hatalom, a fegyver az európai kapitalizmus kezében van. Tudniuk kell azt is, hogy minden forradalmi, államrendbontó mozgalom elsőprődik, vérbefullad a fegyverek erejétől. És mégis arra számítanak, hogy megzavarhatják a józan munkásság lelkét, vérbé, forradalomba akarják hajszolni őket.

A szovjet propagandája teljes erejével felkészült a mai vörös-napra, mozgósította titkos ügynökeit, felcsigázta a fiatal, hóbortos agyu munkások fantáziáját és olyan képet állított a világ elé, amivel el akarta hitetni, hogy a legcsekélyebb változás is beállhat a kapitalista rendszerben. De a világ nem hitte el. Tudta nagyon jól, hogy Európa kapitalista államainak olyan erő áll rendelkezésükre, mely csirájában elfojt minden mozgalmat, ami a rend ellen irányul.

És Európa államai is felkészültek a vörös-napra. Eljött a várt augusztus elseje és az utcákon tovább folyt a békés forgalom, az emberek, mintha mi sem történe, siettek dolguk után, egy szó sem esett hangosabban, mint máskor és a gyárak nagyrésztében tovább zakatoltak a gépek, dolgoztak a munkások. Ezen a napon, mint az előző augusztuselsején, csöndes harc folyt le, amelyben nem a kapitalista rendszer és szovjet állottak szemben egymással, hanem a lelkiismeretlen elvakultság és a becsületes józanosság. A becsületes józanosság fegyver nélkül, a logikának megdönthetetlen erejével győzedelmeskedett. Ez a győzelem megtaníthatja a szovjetet arra, hogy nincsen tere Európa forradalmasítására, mert itt törhetetlen erővel haladunk a béke s a konszolidáció felé és a gépek mellett becsületes, józan munkások várják türelmesen az idők javulását.

## II. Károly kegyelmet ad a politikai bűnösöknek

Általános amnesztiatörvény a parlament előtt

BUCURESTI, augusztus 1. Iunian igazságügyminiszter két törvényjavaslatot terjeszt a király elé. Egyikben a király kegyelmet ad a politikai deliktumokra, míg a másik a parlament elé terjesztendő általános amnesztiatörvényjavaslatot tartalmazza.

## Aradváros költségvetése ellen benyújtott felebbezéseket elutasította a revíziós bizottság

Elutasító határozatot hozott az összes felebbezési ügyekben — Az aradi Magyar Párt nem nyugszik meg a revíziós bizottság döntésében

ARAD, augusztus 1. A bánáti kormányzóság mellett működő revíziós bizottság ma felebbezési ügyeket intézett és úgy látszik rossz napja lehetett a bizottságnak, mert a ma tárgyalt felebbezéseket kivétel nélkül elutasította. Aradváros költségvetése ellen többen nyújtottak be felebbezést, de valamennyinek egy volt a sorsa: a bizottság visszautasította a keresetet. A legjelentősebb felebbezés az aradi Magyar Párté volt, amelyet annakéjén részletesen ismertettünk.

Joanovici elnök, Hadau és Hanes szavazóbirákból álló bizottság utasította vissza a Magyar pártnak a városi költségvetés egyes fontosabb pontjai ellen beadott felebbezést, azzai az indokolással, hogy a felebbezés elkésett, mert — a határozat szerint — a költségvetést május 9-én fogadták el, nem pedig május 28-án.

Beszélgést folytattunk a határozatról az aradi Magyar Párt egyik vezető emberével, aki a következtetést mondta:

— A revíziós bizottság határozata ellen további felebbezéssel élünk a központi revíziós bizottsághoz, miután tévesnek tartjuk a temesvári bizottság megállapítását. Az eredeti jegyzőkönyv

szert május 9-én állították össze a költségvetést, miután 10 napig közszemlére tették ki azt. Ugyancsak a jegyzőkönyv szerint a 10 nap lejártá után, május 28-án aprobálta az interimár bizottság a költségvetést. Ez ellen az aprobáció ellen adtuk be a felebbezést a törvényes határidőn, tehát 10 napon belül. Így tehát a felebbezési fórum fogja dönteni, helyes volt-e, vagy téves a revíziós bizottság elutasító határozatának indokolása. Aradváros költségvetésében egy új luxusautó is be van állítva. Ez ellen a tétel ellen Ciuculescu kapitány adott be felebbezést. A revíziós bizottság azzal az indokolással utasította el, hogy a megtartott helyszíni kiszállás alkalmával megállapítást nyert, miszerint a város jelenleg személyszállításra alkalmazott autója használhatatlan.

Ugyancsak ma tárgyalta a revíziós bizottság Mosorca gépüzemi tisztviselő felebbezését Tripa Mihály gépüzemi igazgató részére megállapított tantem ellen. A bizottság elutasította a felebbezést, mert — a határozat szerint — Tripa akkori aligazgató igazgatói funkciót végzett és így a város jogosan utalt ki számára 167.000 lei tantemet.

## Kommunista szörnyuralom Honanban

A japán kormány torpedórombolókat küld Kinába — A kommunisták birtokukba vették a legfontosabb vasutvonalakat — Aggokat, nőket és csecsemőket is legyilkoltak — A külföldi konzulátusok palotáit lerombolták, több diplomatát felkoncoltak

PEKING, augusztus 1. Honan tartomány fővárosa, Csangsa, amelyet tegnap kommunista banditák foglaltak el, lángokban áll. A feldühödött cselékek nemcsak a középületeket gyújtotta fel, hanem a tehetősebb polgárok házeit is. A Standard Oil és a Texas Oil raktárai teljesen leégtek. A városban teljes a pusztulás. A kommunisták rémuralma minden képeletet felültmul. Aggokat, gyermekeket és csecsemőket is legyilkoltak. Valósággal tobzódtak a vérben. A külföldi konzulátusok palotáit megtámadták és lerombolták. A városban teljesen kihalt az élet. Akik nem megszáróltak be a kommunisták, az elmenekült. Több diplomatát is felkoncoltak a banditák. Az elmenekült hivatalnokok fejére a kommunisták magas vérdíjakat tűztek. A Csangsa környékén táborozó kormánycsapatok visszavonulóban vannak. Csangsa elvesztése Csangkaisek legnagyobb balsikere. A nankingi kormánycsapatok körében meglazult a fegyverem. A katonák egyre-másra szökődnek. Az északkeleti ellenkormány csapatai ezt a körülményt újabb offenzívára fogják kihasználni és így a nacionalista csapatok két tűz közé kerülnek: az egyik oldalról a kommunisták ellen kell harcolniok, a másik oldalon pedig az ellenkormány csapataival találják magukat szembe. A helyzet kritikus és Csangkaisek uralma az utolsó órákat éli.

TOKIO, augusztus 1. A japán kormány a Jang Ce völgyében levő kritikus helyzet miatt haladéktalanul név tor-

pedórombolót s kétszáz főnyi legénységet küld Kinába. Jól értesült körök szerint a japán kormány a nagyhatalmakkal egyetértve, azt a tanácsot adja Kinának, hogy szüntesse meg a polgárháborút és kezdjen akciókat a kommunizmus ellen.

NANKING, augusztus 1. Csangsa városnak elfoglalása egész Kinában nagy izgalmat keltett, mert ezzel a kommunistalázadás a kormánycsapatok egyik erős védőbástyáját kaparintotta meg.

## Megalakult a megyei gyógyszerész-kamara Aradon

Megválasztották a vezetőséget

ARAD, augusztus 1. A városi gyógyszerész-kamara megalakulása után, — amelyről már hírt adtunk, — ma sor került a megyei gyógyszerész-kamara megalakulására. Az alakuló ülés ma délután történt meg a megye főorvosi hivatalában, dr. Cosma Demeter megyei főorvos elnökletével. A gyűlés megválasztotta a kamara vezetőségét, amely a következőképen alakult meg: Elnök: Francó Aurel (Szemplak), tagok: Zombory (Szentanna), Schlett László (Pécska), Krausz (Glogovác) és Dombora László (Ujarad). Dr. Cosma zárószavai mellett, az alakuló gyűlés véget ért.

## SZAVAZO SZELVÉNY

AZ ARADI KÖZLÖNY 1930-as  
STRANDSZÉPSÉG ÉS STRAND-  
KIRÁLYNŐ VERSENYÉRE.

JELÖLTEM:

## SZAVAZO SZELVÉNY

AZ ARADI KÖZLÖNY 1930-as  
STRANDSZÉPSÉG ÉS STRAND-  
KIRÁLYNŐ VERSENYÉRE.

JELÖLTEM:

## Külföldre való csoportkirándulásokat csak miniszteri engedéllyel lehet rendezni.

A külügyminisztériumban működő vegyesbizottság adja meg az engedélyt. Rendelet az aradmegyei prefekturára.

ARAD, augusztus 1. Érdekes belügyminiszteri rendelet érkezett ma az aradi megyei prefekturára a külföldre történő csoportkirándulásokkal kapcsolatban. A rendelet kijelenti, hogy ezen kirándulások nagyon sok esetben komoly megszervezés nélkül történnek és emiatt több esetben kellemetlenségek voltak a kirándulások résztvevőinek. Sőt megtörtént az is, hogy olyan incidensek történtek, amelyek a román állam presztízsének ártottak.

A hatóságok gondoskodni akarnak arról

— állapítja meg a belügyminiszteri rendelet, — hogy ne történhessenek hasonló esetek. Ezeknek megakadályozására vegyes bizottság alakult, amely a külügyminisztérium mellett működik és amely gyorsan megszerzi a szükséges vizumokat és megkönnyíti az utazást, minden tekintetben kezére járva a kirándulások rendezőinek. A minisztérium ezért elrendeli, hogy minden ilyen kérvényt a vegyes bizottsághoz terjesszenek fel, amely aztán dönt a kérvényezett kirándulás ügyében.

## Ujabb felfüggesztések várhatók a székesfehérvári panama-botrányban

Ismétellen házkutatást tartottak Zavaros Aladár polgármesternél, akihez ma kétszer is orvost kellett hívni — Két ügyvéd is védi már Zavaros Aladárt — Vargha műszaki tanácsos 30.000 pengő kaucióért szabadlábrahelyezését kérte

SZÉKESFEHÉRVÁR, augusztus 1. Bud Pános gazdasági miniszter a székesfehérvári városi tisztviselők szabálytalanságai ügyében a fegyelmet megelőzően vizsgálatot rendelt el a székesfehérvári utépítések dolgában is. A nyomozás egyébként abba az irányba is kiterjedt, vajjon megvesztegette egy budapesti műszaki vállalat igazgatója Zavaros Aladár polgármestert, vagy sem. Ma újabb házkutatást tartottak Zavaros lakásán és eldugott fiókokban több hivatalos irást, valamint több milliós korona bankjegyet találtak, amelyet nem váltottak be pengőre.

A fegyelmi vizsgálat eddigi adatai alapján a legközelebb újabb felfüggesztések várhatók a székesfehérvári városházán és ezekkel a felfüggesztésekkel nemcsak a fegyelmi eljárás bővül, hanem a bünygyi is, amely újabb gyanúsítottak neveit veti fel és új irányokban kiterjedő nyomozást tesz szükségessé. A nyomozó közegek ma gróf Széchenyi Viktor főispán hi-

vatalában bizalmas értekezletet tartottak és ennek eredményeképpen a délután folyamán újabb házkutatások is voltak különböző helyeken.

Vargha Elemér, a letartóztatott műszaki tanácsos ügyvédjei ma beadvánnyal fordultak az ügyészséghez és 30.000 pengő óvadék ellenében védencük szabadlábrahelyezését kérték. A törvényszék vádtanácsa hétfőn fog foglalkozni a szabadlábrahelyezés kérdésével.

Vojnich Ferenc dr., bajai polgármester, akit a belügyminiszter a székesfehérvári főtisztviselők elleni fegyelmi vizsgálat lefolytatásával bízott meg, ma ki akarta hallgatni Zavarost, de Zavaros annyira rosszul érezte magát, hogy a kihallgatás nem történhetett meg. Ismételt injekciót kellett neki adni és kétszer is orvost hívtak hozzá.

Ma már különben Zavarost két ügyvéd is védi. A polgármester dr. Erdélyi Aladár székesfehérvári ügyvédet is megbizta ügye képviselésével, tekintve azt, hogy az eddigi ügyvédje, dr. Halász Lajos Budapesten -l és neki még szüksége van olyan védőre is, aki állandóan Székesfehérváron tartózkodik.

## Esküvőnél Molyneux, válásnál Jean Regny a divat

Nyári divatlevél Párisból.

(Az Aradi Közlöny párisi tudósítójától.) Néhány héttel ezelőtt egy fényes esküvő zajlott le a párisi Notre Dameban. A menyasszony Tyrell kisasszony volt, a párisi angol nagykövetség leánya. A vőlegényt talán Brown urnak hívják és követségi attasé. A templom zsúfolásig megtelt a legelőkelőbb vendégsereggel, diplomáttakkal, amerikai újságírókkal és amikor a felséges zene mellett a menyasszony vőlegénye karján az oltár elé vonsult, az ünnepélyes közönség áhitattal süttögte:

— Molyneux... Molyneux...

— Mi történt!? Molyneux neve hozátartozik talán a felséges szertartáshoz, vagy Molyneuxnek hívják a püspököt, aki az esketést végzi? Szó sincs róla. Molyneuxnek hívják azt a világhírű párisi divatcéget, amely Tyrell kisasszony kelenyét készítette, többek között azt a valódi ezüstölt átszött menyasszonyi ruhát is, amelyhez hasonló legfeljebb királyok esküvőjén lehetne látni, természetesen a petroléumkirályokat is egyenrangú uralkodónak tekintve. A csodálatos ruha súlyos ezüst uszályát három-három egyszerűbb származású kisleány és kisfincska cipelte, akiket ez alkalommal az előkelő mátkapár költségén megmosdat-

tak és hóhérré angyalaknak, illetve apródoknak öltöztettek fel.

Természetesen, hogy boldog lesz-e az ifjú pár, azt ma még nem lehet tudni: majd elválnak. És legtöbbször valóban elválnak. A napokban zajlott le Párisban egy fényes válás, amelynél a válófélben levő dús gazdag, előkelő társaságbeli hölgy, Madame Bulsteon, akkor még egy sokszoros milliomos lyoni selyemgyáros felesége, a kitűnő Jean Regnynek egyenesen ezen alkalomra komponált diszkrét szépségű ruhájában jelent meg válóperének tárgyalásán.

A nagyszerű Jean Regny, aki Izlésben, finomságban, a vonalak diszkrét és mégis hatásos kihangsúlyozásában már esztendőök óta tartja a rekordot s nincs olyan számottevő amerikai hölgy, akinek első utia Párisban ne Jean Regnyhez vezetne, aki sportruhákban a párisi piacon specialista. Miután a válás a legélvezetesebb sportok közé tartozik, természetes, hogy a válófélben lévő hölgyek édes bántat Jean Regny dolgozza fel selyemben és más nemes anyagban.

De térjünk vissza a boldog Tyrell kisasszonyhoz.

Tyrell kisasszony teljes kelengyéje — a beavatottak szerint — közel kétszáz ezer frankba került természetesen a nehéz selyem fehérneműekkel és más szükséges apróságokkal együtt. A vagyont

## A lángok között felakasztotta magát de előbb gyermekét is megölte

Családi dráma Rákosszentmihályon

BUDAPEST, augusztus 1. Ma délután Rákosszentmihályon, a Szilágyi Erzsébet-ucca egyik házában borzalmas családi dráma játszódott le. Raucher Lajos cipészmeister petróleummal és olajjal végigöntötte lakását,

megfojtotta 12 esztendőös fiát, majd felhuzta holttestét a kéménybe.

Utána pedig a lángok között ő is felakasztotta magát.

A szomszédok észlelték a szörnyű tragédiát. A rendőrség nyomoz a dráma okai iránt.

## A fires rablónak tolvaj a fia is

A mai tolvaj azonban már önként jelentkezik a rendőrségen.

BUDAPEST, augusztus 1. Micsinay Mihálynak a híres rablónak László nevű fiát ma a budapesti rendőrség letartóztatta. A fiatal Micsinay július 17-én betört gazdájának, Paczek Vendel sapkakészítőnek kecskeméti villájába, ahonnan 600 pengőt lopott el.

Micsinay László önként jelentkezett a rendőrségen és bevallotta, hogy a 600 pengőt elmúlatta, sokáig bujkált, tovább azonban nem tudott és jobbnak találta, ha önként jelentkezik.

## A betételek meg akarták lincselni a Szalontai Népbank igazgatóját

A nagyváradi törvényszék tegnap reggel kezdte tárgyalni a Szalontai Népbank kényszerkezességi ügyét. A paraszti sorból kikerült betételek nagy számban jelentek meg a törvényszéken. Amikor a parasztok megpillantották Fehér dr.-t, a Szalontai Népbank igazgatóját, fenyegető magatartást tanúsítottak. Odaszorították a törvényszéki folyosó falához és a szitkok özönével halmozták el. Az igazgató fenyegetett helyzetében a csődbíró-róságra akart menekülni, azonban a parasztok ide is követték. Az egyik azerbajdzsáni csak nagy nehezen sikerült megmenteni Fehér dr. igazgatót szorongatott helyzetéből, amennyiben hivatali szobájában adott az igazgatónak menedéket, mindaddig, míg a zajongó parasztokat eltávolították a törvényszék épületéből.

erő kelengyéből — amelynek legnagyobb részét Molyneux tervezte — láttunk egy piros mousselin estélyi ruhát, egy remek georgette de laine utiruhát, de a legérdekesebb az a sportruha, amelynek ötlete a kitűnő Molyneux zsenijéhez fűződik. Ez a remek sportudonság egy rózsaszínű tussorruha, piciny fekete pettyekkel. A ruha érdekessége az, hogy könnyű és ujjatlan, szoknyácskája pedig összesen 3 gombbal kigombolható. És ha a kis szoknya lehull, alatta pyjama-nadrág tűnik elő és a nagy, saját kelméből készült kalappal együtt elegáns strandhölgy áll előttünk.

A nyári divat mérlege: a térdig érő szoknya teljesen eltűnt, de a bokáig érő szoknya még nem nyerte meg a osatát. Igen sok nő a divat ellenére is ragaszkodik — különösen uccai és sportruhákban — a kellemesebb és higiénikusabb rövidebb szoknyához. De, ha már hosszú szoknya is takarja a formákat, a rövid ujjú, vagy teljesen ujjatlan ruha ismét divatba jött. Viszont, hogy örömlünk ne legyen zavartalan, a könyökig érő színes, piros, kék, zöld, sárga kesztyűket favorizálják.

A kalapokban is forradalom van. A kis kalapokat felváltották a nagykarimájú, színes szalmakalapok, erősen diszítve virággal, tollal, szalaggal. Egy divathölgynek ma egy kalap elhelyezésére körülbelül akkora helyre van szüksége, amelyen tavaly teljes jól felszerelt garderobiát elhelyezte.

# Világszerte nyugodtan telt el az augusztus elseje

**Aradon az Astra-gyárban délig sztrájkolnak egy munkás őrizetbe vétele miatt — Hat textilgyári munkásnőt izgatási kísérlet miatt letartóztattak — Aradon egyetlen rendzavarási momentum nem történt — Két feltűnő őrizetbevétel Temesvárott — Az agitátorok ügyes trükkkel akartak tüntetést rendezni Budapesten**

**— Külföldön csak Prágában volt két kisebb incidens —**

ARAD, augusztus 1. A moszkvai kommunista centralé által nagy hangon beígért augusztus elsejei mozgalmak, tüntetések ezáltal is elmaradtak, mint a hogy a világ kommunistái a múlt évben sem tudtak Lenin születésnapjának évfordulóján komolyabb zavargásokat rendezni. Világszerte a legnagyobb nyugalommal telt el az augusztus elseje, ami természetesen leginkább annak köszönhető, hogy a rendőrségek minden preventív előkészületet megtettek az esetleges rendzavarások megakadályozására.

Aradon dr. Moga Romulus rendőrkezes utasítására a rendőrségen széleskörű óvintézkedéseket fogantatosítottak és különösen arra terjedt ki a rendőrség figyelme, hogy az Astra-gyár munkásai körében legyen nyugodt lefolyás az augusztus elseje. Az Astra-gyár munkásai nem is kezdeményeztek semmiféle rendzavarást, igaz, hogy nagy izgalmat keltett közöttük Deák József munkásvezér őrizetbevétele és ezért

**demonstratív sztrájkot is proklamáltak.**

Később deputációt menesztettek Vigyázó László vezérigazgatóhoz, akit arra kértek, intervenáljon a rendőrségen őrizetbevett társuk érdekében. Ennek eredményeképpen 12 óra után Deák József szabadlábra került és fél 1 órakor az Astra-gyár munkásai felvették a munkát.

A rendőrkezes több ízben járt kint az Astra-gyárban, hogy személyesen ellenőrizze a gyár körüli hangulatot. Amidőn a hajnali órákban először járt künn.

**a gyár homlokzatán hatalmas vörös zászlót fedeztek fel.**

Nyomban intézkedett, hogy a zászlót a tűzoltóság levegye és a rendőrségre vigye.

**Délben hat munkásnőt vittek föl a rendőrségre, akik egy aradi textilüzemnél vannak alkalmazásban. A hat munkásnőt éppen akkor érték tetten, amidőn a textilgyárnál rendbontási agitációt próbáltak kifejtetni.**

A munkásnők fogva maradtak és dr. Moga utasítására holnap átadják őket az ügyészségnek. Különben Aradon egyetlen rendzavaró momentum nem történt. A világ minden tájáról is nyugalmas augusztus elsejéről számolnak be a jelentések, amelyeket a következőkben adunk:

BUCURESTI, augusztus 1. Az augusztus elseje teljes rendben zajlott le. A fővárosban körülbelül 200 kommunistát őrizetbe vettek.

Az elmúlt éjszaka a Spirea Veche templom tornyára ismeretlen tettesek vörös zászlót függesztettek. A zászlón egy cédula volt, amelyen halállal fenyegetik meg azt, aki a zászlót eltávolítani merésze. A rendőrség megindította az ügyben a nyomozást.

A belügyminisztérium ma kommunikét adott ki, amelyben közölte, hogy a hatóságok a fővárosban, ezenkívül Nagyváradon, Temesváron, a Zsilvölgyben és több városban energikus rendszabályokat léptettek életbe az esetleges zavargások elkerülésére. Ezen rendszabályoknak eredményük is volt. Több városban óvatosságból néhány őrizetbevétel történt.

**Egy orvos és egy ügyvéd őrizetbevétele.**

TEMESVÁR, augusztus 1. Augusztus elsejére való tekintettel a rendőrség tegnap és már tegnapelőtt is több letartóztatást eszközölt. Az őrizetbe vett munkásokról pontos adatokat eddig nem adtak ki a rendőrségen. Bizonyos, hogy a letartóztatottak között van az iju munkások egyik vezetője, Heigl, aki férje Heigl Margit városi tanácsosnőnek. A letartóztatottak között van Oprean városi tanácsos is. Keresték a rendőrök Leirittz Árpádot is, de nem találták, mert elutazott. Őrizetben van egy Császár nevű dobozgyári munkás is.

Nagy feltűnést keltett a kora délutáni

órákban, amikor megtudták, hogy a rendőrségi épületben kénytelen tartózkodni dr. Nagy Hugó ügyvéd, és dr. Juhl Marcel orvos is. Nagy Hugó dr.-t reggel hét órakor értesítették, hogy sürgősen jelentkeznie kell a rendőrségen. Amikor megjelent, tudtára adták, hogy az épületet egyelőre nem hagyhatja el. Juhl dr.-t két detektív hozta fel a rendőrségre. Mindketten mindent megkíséreltek, hogy elmelessenek, dr. Nagy Hugónak két tárgyalása is volt a délelőtti folyamán, míg Juhl dr.-t rendelőjében a pacienstek egész sora várta.

Nagy Hugó dr. egy cédulán irt levelet a rendőrkezesnek, hogy egy detektív őrizete mellett engedje el a tárgyalásokra és onnan feltétlenül visszajön. Juhl dr. pedig személyesen beszélt a kezesekkel, de hiábavaló volt minden fáradozásuk, ott kellett maradni az épületben, azonban szabadon mozoghattak és hol a folyosókon tartózkodtak, hol pedig az ablakon keresztül nézdegélték az utcát. A rendőrségen hivatalosan kijelentették, hogy nincsenek letartóztatva, csak egy deklarációt kell aláírniuk, de arra a kérdésre, hogy mikor kerül sor az

## A külföld nyugalmas augusztus elseje

BUDAPEST, augusztus 1. A magyar fővárosban az augusztus elseje nyugalommal telt el. A rendőrség már előzőleg több őrizetbevételt eszközölt, így

**mintegy 80 személy volt a rendőrség fogdáiban,**

akiket azzal gyanúsítottak, hogy a mai napon tüntetéseket akartak rendezni.

A detektívek tegnap este Rákóczy-uti lakásán elfogták Normay Jenő 32 esztendőes volt hivatalnokot, aki

**nemrégiben hamis utlevéllel Moszkvából jött.**

Ugyanakkor letartóztatták agitátortársát, Gencsy Jánost is, velük együtt még több fiatal férfit és nőt állítottak elő, akikről

**megállapítást nyert, hogy szoros összeköttetést tartanak fenn a szovjettel.**

Normay és Gencsy a munkanélküliek között agitációs röpiratokat akartak terjeszteni, hogy gyűljenek augusztus elsejére a Mária Terézia-térre, ahonnan majd csoportokban indulnak el tüntetni.

A budapesti rendőrség egyébként igen leleményes trükköt leplezett le, amellyel a kommunisták egybe próbálták gyűjteni a munkanélkülieket, hogy közöttük tüntetésre igassanak. A rendőrségnek ugyanis feltűnt, hogy a Friss Ujság két apróhirdetést közölt, amelyekben

**férfiakat és nőket papirzacskó készítésre kerestek.**

A detektívek kimentek a megjelölt helyre, de ott semmiféle műhelyre nem akadtak, ahol papirzacskót készítenének és így nyilvánvalóvá lett, hogy

**apróhirdetések után akartak felelőtlenek tüntetőket toborozni a munkanélküliek soráiból.**

A Mária Terézia-téren ma este 250 munkanélküli össze is gyűlt a Friss Ujság apróhirdetésére. A 250 embert letartóztatták és ma éjjel a rendőrségen őrizték.

SZEGED, augusztus 1. Szegeden is nyugodt lefolyású volt az augusztus elseje. Csúpan a városon kívüli löporos torony őrsége jelentette, hogy gyanus elemek settenkednek a löporos torony körül, akik azonban az igazoltatás elől elmenekültek. Az őrség erősítéseket kapott.

**Párisban nyugalom. Prágában kisebb incidensek.**

PÁRIS, augusztus 1. A Times jelentése szerint, a mai napra 2090 csendőrt összpontosítottak Párisban. A kommunisták minden

## Sorsolással biztosított

feleinket értesítjük, hogy adminisztrációs szempontból nem inkassáltatunk. Ellenben kérjük az érdekelteket, hogy irodánkban az Arad-Csanádi Gazdasági Tkp.-palota, a Minerva helyiségében felkeresni sziveskedjenek. **Victoria Nationala Biztosító.**

alíráásra, azt mondták, hogy ezt egyelőre nem tudják. Egészen bizonyos, hogy csak az augusztus elsejét kellett ott tölteniük.

Érdekes, hogy a rendőrség azon a véleményen van, hogy a munkások délelőtt valahol ülést tartottak, de azt nem tudták kideríteni, hogy hol. A Munkás Otthonnál szolgálatot teljesítő egyik rendőr ugyanis telefonon jelentette, hogy egy munkás jelent meg az Otthonnál és az ottani üzemekben dolgozó munkások részére azt az üzenetet hozta, hogy: **az elviársak 11 órakor legyenek ott.** Mire a rendőr megkapta a parancsot, hogy ezt a munkást fogja le, akkorra az illető eltűnt. Az üzemek munkásai ekkorra szintén eltávoztak s csak az inasok maradtak az Otthonban levő üzemeknél. Hogy az az „ott”, hol volt, azt estig sem tudták megállapítani.

KOLOZSVÁR, augusztus 1. Az augusztus elsejére tervezett munkásdemonstrációk ügyében a rendőrség több házkutatást tartott és óvatosságból néhány letartóztatást eszközölt. A rendőrség állandó permanenciában volt. **Ma reggel néhány munkás a zöldségpiacon röpiratokat osztogatott, mire a karhatalom szétesztette az egész zöldségpiacot.**

erőlködése dacára.

**a munkásság teljes rendben munkába állott.**

A város képe normális. Ha az uccákon meg nem duplázták volna az őrszemeket, a mai napot nem lehetne megkülönböztetni más napoktól. A belügyminisztérium jelentése szerint ma összesen kilencvennyolc embert tartóztattak le.

PRÁGA, augusztus 1. A kommunisták mára tervezett gyűlését és felvonulását a rendőrség betiltotta.

BÉCS, augusztus 1. A kommunisták mára tervezett tüntető gyűlésein alig számottevő tömeg jelent meg. Voltak kerületek, ahol mindössze ötven kommunista hallgatta végig a beszédeket. Az osztrák fővárosban egész nap a legpéldásabb rend uralkodott.

**Estig Prágában mindössze két incidens fordult elő.**

A munkásbörze előtt Hodna kommunista képviselő izgató beszédet akart tartani, de a rendőrség szétesztette a tömeget. Jungbuhnbau-ban háromezer kommunista munkás, a déli szünet alatt a városba akart hatolni, de a rendőrség szétesztette őket. Polizkában a kommunisták a fűtőházat támadták meg és állítólag több lokomotívot megrongáltak.

LONDON, augusztus 1. Sidneyban a kommunisták nagy tüntetésre készültek, azonban a rendőrség teljes apparátusa működésbe lépett és

**20 férfit és 1 nőt letartóztattak.**

## Öngyilkosságot kísérelt meg egy sikkasztó pénzügyi tisztviselőnő

**Az ellenőrzés hiánya okozta a sikkasztást.**

LUGOS, augusztus 1. Az elmúlt héten öngyilkosságot kísérelt meg a lugoji pénzügyigazgatóság egyik tisztviselőnője. Az öngyilkossági kísérlet nyomán rovincsolást rendeltek el és megállapítást nyert, hogy a tisztviselőnő jelentékeny összeget sikkasztott. Az ügyben az ügyészség bevezette a nyomozást, amelynek folyamán megállapítást nyert, hogy a tisztviselőnőnek bűntársai voltak **Ruij és Careba** pénzügyi tisztviselők, valamint egy görög keleti pap, aki szintén szolgálatot teljesített a lugoji pénzügyigazgatóságon. A pénzügyminisztérium megbízásából dr. Neda inspektor vezeti le a vizsgálatot. Az inspektor szerint a sikkasztást az ellenőrzés hiánya okozta.



# Mikelakán leszállott az Aradi Közlöny

Schmidt Péter mikelakai gazda kertjében találták meg a léggömböt — A kalandos körülmények között megkerült 1000 szavazatra pályázatot trunk ki —

## egyik 1000 szavazatot érő léggömbje

Az 5000-nél kevesebb szavazattal bíró jelöltek pályázhatnak — Azé lesz az 1000 szavazat, aki szombaton, vasárnap és hétfőn a legtöbb szavazatot kapja

ARAD, augusztus 1. Az Aradi Közlöny szépségversenyének eddig talán legizgalmasabb és legérdekesebb momentuma a vasárnapi léggömbvadászat volt. Az 1000, 800 és 500 szavazatot jelentő zászlócskákért, amelyek a felröppenő színes léggömbökre voltak erősítve, hősies közelharc folyt a strandon. Az Aradi Közlöny 40 ilyen léggömböt bocsátott utnak és ebből az ügyes és szerencsés strandlovagok 28 darabot fogtak el, tizenkettőt pedig szétrepült a szélrózsa minden irányába. Az elszabadult léggömbök sorsáról eddig semmit sem tudtunk. Ma aztán rendkívül érdekes körülmények között kaptunk hirt egy 1000 szavazatot érő léggömbörl.

Szerkesztőségünkbe ma levél érkezett egy mikelakai gazdától:

Igen tisztelt Szerkesztőség!

A házam udvarán levő kertben egy háromszögletű fehér zászlócskát talált a kisfiam. Nem tudunk mit csinálni a lelettel és mert a zászlócskán az „Aradi Közlöny” felírás olvasható s piros betűkkel egy „1000”-es számjegy van nyomtatva, elküldjük a zászlócskát az önök címére. A szerkesztőség bizonyára tudja majd, mit csináljon vele.

Tisztelettel:

Peter Schmiedt.

Az elszabadult léggömb tehát Peter Schmiedt mikelakai gazda udvarában szállt le és az ő kisfia találta meg az 1000 szavazatot érő zászlócskát. Schmiedt ur azt írja, hogy ő nem tud mit kezdeni a talált tárggyal, amelynek jelentőségét nem is ismeri. A szerkesztőségre bizza tehát, használja fel ezt a megtalált, de nem érvényesített 1000 szavazatot a saját belátása szerint. Mi pedig ezt a kalandos körülmények között hozzánk eljutott 1000 szavazatot pályázat tárgyává tesszük. A pályázatnál eltérünk a sablontól és demokratikus módon azokat óhajtluk előnyösebb helyzetbe juttatni, kik a szépségverseny listáján nem az első helyeket foglalják el. Ezen 1000 szavazat elnyeréséért megindított versenyünkben tehát csak azok vehetnek részt, akik a szombati számunkban közölt és a verseny állását feltüntető kimutatásban nem érték el az 5000 szavazatot. A pályázók közül az nyeri el az 1000 szavazatot, akinek nevére szombaton, vasárnap és hétfőn a legtöbb szavazat érkezik. Ismételjük tehát: a versenyben csak azok indulhatnak, akik szombaton 5000-nél kevesebb szavazattal bírtak és az 1000 szavazatot az nyeri, aki ezen az említett három napon összesen a legtöbb szavazatot kapta. A verseny eredményét keddi számunkban fogjuk nyilvánosságra hozni. Ezzel a pályázattal módot kívánunk nyújtani azoknak, akik a lista közepén és végén haladnak, hogy egyszerre előtörjenek és előkelő helyezést érjenek el. A szombaton kezdődő szavazatverseny eszerint nem fogja befolyásolni a favoritok küzdelmét, de nagy változásokat eszközöl majd a kevesebb szavazattal rendelkező jelöltek sorrendjében és alkal-

mat ad egyeseknek arra, hogy a lista vezető helyeire küzdjék fel magukat.

Egyik érdekessége szépségversenyünk mai állásának az, hogy Vigh Ibolyka a mai napon túlhaladta a 20.000 szavazatot. Hasonló tempóval halad Aszlán Baba is, ugylátszik, hogy a két párt a legélesebb küzdelmet vette fel.

Listánk ma a következőképpen alakult:

Vigh Ibolyka	20078	Nádassy Erzsébet	1452
Aszlán Baba	18854	Czégka Baba	1420
Relchel Luiu	13864	Szömörkényi Magda	1346
Székely Klári	13378	Kelemen Irma	1332
Vajda Manci	10975	Nyári Anikó	1319
Kornis Marit	8804	Comsa Baba	1296
Birkenheuer Sacy	7530	Berár Ilonka	1124
Tamasán Octavia	7010	Kotulics Maria	1118
Jahl Maresi	6920	Eibert Nusi	1098
Halmos Bözsi	6474	Mados Juliska	1082
Sepsy Sándorné	6432	Beiger Pólka	1052
Roth Klári	6425	Bogdan Nelly	918
Vikol Magduska	5432	Weinfeld Mariska	897
Dlószegeti Józsefné	5337	Hoffmann Baba	807
Szigeti Baba	5211	Anerkan Lucy	802
Brunner Kácsi	5036	Tudor Zseni	800
Marián Aranka	4974	Friedmann Ili	701
Vas Boriska	4907	Grosz Klára	674
Bartók Irénke	4834	Körössy Nusi	674
Barbura Iris	4764	Scharfstein Emma	637
Brenner Sárka	4412	Paulini Róbertné	622
Molnár Nori	4372	Incze Mihályné	607
Molszner Gyuláné	4260	Atzél Ferenéné	605
Altmann Boriska	4236	Szaniszló Böske	578
Joanovics György	4102	Oravetz Ili	576
Scharfstein Manci	3772	Duffner Rózsi	546
Farkas Mariska	3712	Simon Pirike	500
Kabdebó Imi	3586	Gyulán Florika	465
Hajnal Babi	3530	Kalmár Rózsi	463
Heller Olga	3397	Götz Imréné	402
Suciu Jánosné	3200	Bakk Imréné	397
Silberer Saci	3124	Scharfstein Ella	397
Kónya Manci	3050	Hartmann Rózsi	378
Rosenzweig Kácsi	2889	Fischer Manci	374
Lős Maca	2665	Stautovet Speranța	332
Valeu Mici	2686	Gaal Dudi	296
Bosányi Edith	2625	Suciu Anita	286
Kárpáthy Irén	2587	Müller Márta	250
Kluger Tuli	2550	Angel Lili	225
Book Hermanné	2536	Meiszner Nelly	205
Braun Hildegard	2482	Géreez Zita	200
Szabó Olga	2464	Várnai Ilus	130
Sándor Manci	2402	Uilmann Erika	137
Gartner Olga	2298	Gráf Gizi	126
Belgram Kató	2278	Fried Sámuelné	122
Zászló Biri	2226	Hanecker Erzsike	120
Stoian Marika	2179	Simon Böske	107
Welszberger Márta	2012	Institóris Boriska	100
Vértés Cella	1954	Schwartz Evike	96
Diamant Olga	1884	Schwartz Ida	96
Kepes Márta	1836	Georgescu Irine	95
Mikó Anni	1720	Haász Erzsi	72
Valatin Lili	1634	Nachtnébel Mária	70
Noszkay Manyika	1465	Paguba Iris	52

### PÉCSKA:

Kullner Irón	4005	Molnár Jolánka	1642
Mang Mési	3806	Kovács Ica	1036
Heim Klára	3052	Rainer Anni	720
Ugloșity Olga	2874	H. Jurik Rózsi	702
Elias Lili	2274		

## Aradváros köteles költségvetésbe venni tisztviselőinek peresített fizetéstöbbletét

A temesvári revíziós bizottság döntése.

ARAD, augusztus 1. Ma délelőtt tárgyalta a temesvári kormányzóság mellett működő revíziós bizottság Petrutiu Aron aradi ügyvédnek, a várost perelő aradi városi tisztviselők jogi képviselőjének felelősségét, amelyet a város idei költségvetése ellen nyújtott be. Ismeretes, hogy a tisztviselők az évekre visszamenőleg járó, ugynevezett különleges pótlék ügyében 13 millió lejes pert indítottak a város ellen. Több tisztviselő már megnyerte a közigazgatási bíróságnál a pert és Petrutiu most megelébbeszte a költségvetést, kérve a revíziós bizottságot, kötelezze a várost arra, hogy a tisztviselők követelésének összegét vegye be a költségvetésbe.

Ma tárgyalta az ügyet a revíziós bizottság, a mely elutasította a felelősséget, azonban

**kötelezőleg kimondta, hogy Aradvárosnak be kell venni jövő évi költségvetésébe a tisztviselők követelésének összegét.**

Az indokolásban a revíziós bizottság kimondta, hogy az idei költségvetés már nem bír el nagyobb terhet, miután teljes összegében angazsálva van, azonban jövőre már kötelessége a városnak bevenni ezt a 13 millió lejt. A döntés nagy feltűnést keltett Aradon.

## A Lomási ellen folytatott vizsgálat eddig eredménytelen

A felmerült vádak kérdésében ma kihallgatások voltak az aradi ügyészségen.

ARAD, augusztus 1. A Lomási Erdőpar. f. t. ügyében ma tovább folyt a vizsgálat az aradi pénzügyigazgatóságon. A vizsgálat eddigi során nem találtak semmiféle támpontot a vállalat ellen felmerült vádak kérdésében. — A mai napon az ügyészségen is több kihallgatást eszközöltek a Lomási ügyében. Holnap a vállalat iródjában folytatják a vizsgálatot, miután több könyv áttekintése vált szükségessé. Még eddig semmiféle konkrétum nem merült fel a vizsgálat során, úgy, hogy a helyzet teljesen változatlan. Itt írjuk meg, hogy dr. Fildermann Vilmos bucaresti-i ügyvéd ma elutazott Aradról.

## Törökország és Perzsia között háboru készül

ANGORA, augusztus 1. Miután a fölkelő kurd törzseket a perzsiai kurd törzsek által támogatják és a perzsa kormány ezt nem akadályozza meg, Törökország és Perzsia között az utóbbi időben rendkívül kiélekedett a helyzet, úgy, hogy a háboru lehetősége igen valószínű. Ismed pasá miniszterelnök most szenzációs beszédet tartott, amelyben kijelentette, hogy Törökország belső nyugalmanak biztosítása érdekében kész a háborura.

## Hamisított ételolajokat hoznak forgalomba.

Az egészségügyi miniszter szigorú ellenőrzést rendelt el Aradon.

ARAD, augusztus 1. Ma egészségügyi miniszteri rendelet érkezett az aradi városi főorvosi hivatalhoz az ételolajok hamisítására vonatkozólag. A rendelet megemlíti, hogy egyrészt hamisítják ezeket az olajokat, másrészt pedig vegyítik őket és hamis néven hozzák forgalomba. A minisztérium ezért előírja, hogy úgy az olajtartályokon, mint az olajat tartalmazó üvegeken a gyár neve és az olaj elnevezése szerepeljen. Ha a vegyvizsgálat hamisnak deklarálja az olajat, a hatósági orvosnak nyomban el kell azt kobozni és úgy a gyárat, miatt a készítmény forgalombahozóját megbüntetik.

A miniszteri rendelet nyomán dr. Cucu Vazul városi főorvos már a jövő hét folyamán intézkedik az Aradon található ételolaj-készletek felülvizsgálása ügyében. A felülvizsgálat a jövő hét elején kezdődik meg és ennek során az egyes olajokat vegyileg felülvizsgálják.

**Dajbukát Ilona, Berky Lilly,  
Bársony István, Gózon Gyula**

**remek együttes keretében lépnek fel  
hétfőn és kedden este a színházban.**

**Rendés színházi helyárak :: Jegyelövétel a téli színház pénztáránál**

## MacDonald angol miniszterelnök Münchenbe érkezett

Inkognitóban utazott két leányával, de nem sikerült inkognitóját megőrizni. — A kormányelnök az oberammergaui passziójákokon

LONDON, augusztus 1. MacDonald angol miniszterelnök ma délelőtt 10 óra 54 perckor az Orient-expresssel inkognitóban Münchenbe érkezett. Kisérétében két fiatalabb leánya, azonkívül Meade tengernagy és Sir Alexander Grant voltak. MacDonald megérkezésének híre inkognitója ellenére mégis előzetesen elterjedt és a pályaudvaron nagy embertömeg várta. Hivatalos fogadtatást inkognitója miatt nem rendezhettek, csupán Gifford müncheni angol főkonzul jelent meg üdvözlésére. Mikor kocsija az állomás épületét elhagyta, lojkösen megéljenezték.

Az angol miniszterelnök a szállodai lakására hajtatót. Rövid szállodai tartózkodás után Held bajor miniszterelnöknél jelent meg, ahol névjegyet adta le. A bajor miniszterelnök ma este nem hivatalos jellegű fogadtatást rendezett MacDonald tiszteletére egyszerű estebéd keretében, amelyre huszonnégy személy volt hivatalos. MacDonald szombaton az oberammergaui passziójátéka utazik.



MACDONALD

## Oprea Jánost beszállították az ügyészség fogházába

Szállítás közben kendőt terített arcára — A betegszobába helyezték el, ahol találkozott feleségével — A Timisiana-bank volt vezérigazgatója azzal a gondolattal foglalkozik, hogy kolostorba vonul

TIMISOARA, augusztus 1. Amiről már napok óta beszéltek, ma bekövetkezett. Délután félnyolckor a Bánáti szanatóriumból beszállították Oprea Jánost az ügyészségi fogházba. A vizsgálóbíró ugyanis tegnap délelőtt hozta meg végzését, amely a beszállítást elrendeli. A végzésről délelőtt egy órakor értesítették a rendőrséget. Oprea ekkor még mit sem sejtett a közeli órákban várható fordulatról. A rendőrség utasítására délután három órakor a mentők megjelentek a Bánáti szanatóriumban egy mentőautóval és velük volt Chemniczky Imre rendőrkommisszár is. Ő kapta ugyanis a megbízatást, hogy a vizsgálóbírói végzést végrehajtsa. Ekkor már Oprea betegszobájában ott tartózkodott védője, dr. Bardosi és kezelőorvosa, dr. Miletics, akik ekkor már informálták Opreát az elkövetkezendő dolgokról. Oprea teljesen megtörve fogadta Chemniczky kommisszárt, aki a kapott utasítás szerint felolvasta a vizsgálóbírói végzését, amit Oprea szó nélkül vett tudomásul. Csupán kissé könnyezett.

A mentők ráfektették a hordozó-ágyra,

### Oprea váratlan elhatározása

Ma már kezdik elfelejteni Temesváron Oprea Jánost vagy legalább is látszólag napirendre tértek az emberek a Timisiana Bank körül felhullámzott botrányok felett. A mérge és a revolver volt a vezérigazgató utolsó eszköze. Ugy tervezte, hogy ha minden kötél szakad pontot tesz életének utolsó fejezetére, mert arra már nem kíváncsi, ami azután következik. A vizsgálóbíró előtt végre akarta hajítani tervét, amely azonban a sors különös véletlensége folytán nem sikerült. Amint a fogházörök mesélik, Oprea János éjszakai nem lehetnek nyugodtak, mert igen gyakran hallat sóhajokat a társadalmi élettől elkülönített Oprea János. Ma feleségét és gyermekét kérte magához Oprea. Erről a családi jelenetről sokat beszélnek Temesváron. Oprea János feleségének látogatása alkalmával valahogy külsőségek-

mire Oprea fehér kendőt vett elő, amelyet arcára terített úgy, hogy nem látszott ki belőle semmi.

A kendőt az egész uton nem vette le, csak a fogházban takarta ki az arcát. Oprea Jánost az ügyészségi fogház egyik emeleti betegszobájában helyezték el. Az emeleten két betegszoba van, amelyek közül az egyik a férfiaké, a másik a nők részére szolgál. A férfiakéban van elhelyezve Arzenovici Gyula, rajta kívül a csaknem megvakult Salamon sikkasztó adóhivatalnok, aki öngyilkosságot követett el bűnének felfedezése után, ökövile pedig egy Mikolics nevű gazda, aki Kuvén községben szerelmi bánatában leszurt egy legényt. Mivel Oprea és Arzenovici egy és ugyanazon ügyből kifolyólag letartóztatottak, így nem lehetett őket egy szobába helyezni. Ezért Opreát a női betegszobában helyezték el, annál is inkább, mert női beteg egyetlen egy sem volt. Selariu fogházigazgató annak a nézetének adott kifejezést, hogy Oprea valószínűleg nem sokáig marad az ügyészségi betegszobában, mert ha mesterségesen kell még mindig táplálni, úgy kénytelenek lesznek a hatóságok beszállítani a kórházba, miután a fogházban megfelelő műszerek hiányzanak.

ben is tanujelét adta teljes megtörttségének. Rázkódó zokogással ölelte magához gyermekét, majd feleségével kezdett el diskurálni. Oprea János azon óhajának adott kifejezést, hogy *válni akar, mert bűnösnek érzi magát és büneiért egyedül ő akar vezekelni.* Nem akarja, hogy feleségét és gyermekét nevének belyege terhelje. Oprea — aki régebben jelkészi hivatást töltött be — ezután elmondotta feleségének, hogy büntetésének kitöltése után végleg el akar szakadni a világi élettől

*Kolostorba vonul, mert csak, ez a hely adhatja vissza lelki nyugodtságát.*

A volt vezérigazgató ezen kijelentése nagy meglepetés volt Opreáné számára, aki mindennel számolt, csak azzal nem, hogy a világi életben aktívan szereplő Oprea János végleg szakítani akar a társadalommal.

## A király meg akarja szüntetni az arcképével való üzérkedést

ARAD, augusztus 1. Ma rendelet érkezett a belügyminiszteriumból az aradi megyei prefekturára. A rendeletben a miniszterium közli, hogy Öfelsége II. Károly király kívánságára a hatóságok ne vásárolják meg az egyes kereskedőktől a közhivatalok részére arcképet, hanem várják be, míg Bucurestiből hivatalosan küldenek fényképeket. A király ugyanis meg akarja szüntetni az arcképével való üzérkedést és ezért külön megbízást ad egy, bucuresti-i fényképésznek a képek elkészítésére. A közhivatalok díjmentesen kapják meg az arcképeket.

## A vallási szekták híveinek névsorát be kell terjeszteni a katonai parancsnokságokhoz

ARAD, augusztus 1. A görögkeleti egyház vezetői már esztendő óta heves küzdelmet folytatnak az egyes szekták ellen. A küzdelemben most érdekes fordulat állott be. Megállapították ugyanis, hogy az egyes szektáknak a katonaságnál szolgáló hívei intenzív propagandamunkát fejtenek ki bajtársaik között, amiről az egyházi fők részletes jelentést tettek a belügyminisztériumnak, amely most megfelelő intézkedést foganatosított.

A mai napon érkezett meg az errevonatkozó belügyminiszteri körrendelet az aradi megyei prefekturára. A minisztérium felhívja a megyei hatóságokat arra, hogy terjesszék be az illetékes hadkiegészítő parancsnokságokhoz az egyes szekták híveinek névsorát, hogy a katonai lelkészek figyelemmel kísérhessék ezeknek működését és megakadályozhassák egyházellenes propagandájukat.

## SZÍNHÁZ IRODALOM MŰVÉSZET

### Hétfőn játszanak

#### Bársony-Gózonék Aradon

Felfokozott érdeklődéssel várja Arad közönsége Bársony István-Dajbukát Ilona-Gózon Gyula-Berky Lili hétfői kabaréelőadását. Mint a falragaszokról is megállapítható, esztendő óta nem volt ilyen együttes, ilyen nagyszerű műsorral Aradon. Egyfelvonások, operettek, blüettek, tréfák, magánszámok tarkítják a remek műsort és olyan művészek játszanak, mint Bársony István, Dajbukát Ilona, Gózon Gyula, Ihász Lajos, Jankovszky Mara, Berky Jóska és Somló Eugénia. Külön szenzációja a műsornak Berky Jóska Nagy Endre utánzása, de szenzációt fognak kelteni Gózon Gyula magyar nótái is cigánykísérettel. A hétfői és keddi előadásra már megkezdődött a jegyelövés! *rendes* színházi helyáradon.

## Az aradi mozik mai műsora

CENTRAL: TROJKA. A legtökéletesebb hangos film az összes eddig megjelent produkciók között, a nagynevű Wladimir Strijevski mindent felülmúló rendezésében. Ideális orosz kísérő zene, ének és tánc. Hatása nagyobb mint a Singing Foolé. Főszereplők: Olga Tschechowa és H. AD. W. Schlettov. Előadások kezdete 7 és negyed 10 órakor. Kezddéskor az ajtók bezáratnak.

SELECT: 7 órakor.

MODERN: (Marosparti nyári mozgó) Fél 10 órakor. Utoljára. ORSZÁG NŐK NÉLKÜL. Ételkép. Conrad Veidt, Elga Brink, Verebes Ernő és Huszár Puffy-val a főszerepekben.

ELITE: 7 és negyed 10 órakor. Utoljára. MEXIKÓI CSEMPÉSZEK. Cowboy dráma. Főszerepekben: Patsy Ruth Müller és Kenneth Harlan.

GRADISTE: Új műsor. 7 és 9 órakor. AZ UTOLSÓ FIGYELMEZTETÉS. Izgalmas kalandor dráma. Főszerepekben: Laura la Plante.

# H I R E K

— Időprognózis: Átmenetileg túnyomóan derült és melegebb idő várható.

— A király augusztus végéig marad Sinaiban. Bucurestiből jelentik: A Lupta híradása szerint, a király augusztus végéig marad Sinaiban, majd Elena királynéval és Mihály nagyvajdával Constantaba utazik két hétre. Sinai tartózkodása alatt Erdélybe is ellátogat és elsősorban Nagyszeben keresi fel.

— Családi eseményt vár az angol királyi család. Londonból jelentik: A yorki herceg felesége szüleinek galmazi kastélyába vonult vissza, ahol a bekövetkező családi eseményt várja be. Ugyancsak odautazott Clydes angol belügyminiszter is, mert mint ismeretes, az angol belügyminiszternek a királyi család tagjainak minden családi eseményénél jelen kell lenni. Amennyiben fia születnék, úgy ez lesz a harmadik trónvárományos a walesi és a yorki herceg után.

— Marsieu Iustin dr. megyei prefektus ma elutazott Boksánybányára, ahol nyári szabadságát tölti. A prefektussal együtt elutazott Lutai Cornel dr. polgármester is, aki szintén ma kezdte meg szabadságát.

— Ádám Lajos tanár kinevezése. Budapestről jelentik: Horthy Miklós kormányzó dr. Ádám Lajos ny. rendkívüli sebésztanárt kinevezte a budapesti Pázmán-egyetemre nyilvános rendes tanárrá. Ismeretes, hogy a fajvédők milyen agitációt fejtettek ki a zsidó származású orvos kinevezésének megakadályozására, azonban kísérletük teljes kudarccal járt.

— Odescalchi herceg ügyét még a nyáron letárgyalják. Budapestről jelentik: Ismeretes, hogy Odescalchi Miklós herceg ellen eljárás indult meg, mert egy rendőrt, aki igyorsajtás miatt az igazolványát kérte, durván letaszított a kocsijáról. A herceg hosszabb ideig külföldön tartózkodott, tegnapelőtt azonban hazaérkezett és jelentkezett a rendőrségen. A törvényszék a herceg ügyét még a nyáron le fogja tárgyalni, mert az ügyészség fokozott tempóban fejezi be a vádiratot.

— Sikerrel végződtek a resicai tárgyalások. Bucurestiből jelentik: A resicai vasműveknél bevezetett racionalizálási eljárás számos konfliktusra adott okot a munkaadók és munkások között. A munkaügyi minisztérium most delegátust küldött ki a tárgyalások levezetésére. A tárgyalások sikerrel zárultak.

— 1500 vagon fa lángokban. Bucurestiből jelentik: Harlau városkában, az állomás közelében, nagy tűz ütött ki. Eddig még ismeretlen okokból kifolyólag kigyulladt az állomás mellett lévő Fischer-féle fatelep. A tűzveszély terjedése veszélyes lett volna, miután a közelben 1500 vagon épületta volt. Több óra megfeszített munka után, végre sikerült a tűzoltóságnek eloltani a tüzet. A kár jelentékeny.

— Terjed a gyermekparalízis. Amszterdamból jelentik: A gyermekparalízis Hollandiába is átcsapott. Eddig a járványt 30 esetben konstataáltak.

— Egy festő balesete. Moldován Mihály festőművészt súlyos baleset érte tegnap. A művész a resicai román, katolikus templom belső falfestményein dolgozott. Az állványon egyszerre megcsúszott és a hat méter magasról leesett a templom fővezet padlójára. Több sebből vérezve eszméletlenül állapotban szállították a kórházba, ahol gondos ápolás alá vették s megállapította az orvos, hogy fején és száján sérült meg súlyosan, azonkívül lábain és az oldalsó bordákon látszik ütődés és törzsolás nyoma. Sérülése súlyos, de nem életveszélyes.

— Elkészült az ügyészi vádirat a Röser-féle bizonyítványhamisítási ügyben. Budapestről jelentik: Röser Alfréd, a bizonyítványhamisítással vádolt, ismert pesti tanintézeti igazgató ellen, az ügyészség vádirata elkészült. A vádirat öt és tanártársait, valamint Szemző Miklóst, dr. Rajna Tibort, Recsényi Zsigmondot, Bader Miksát, 194 rendbeli közokirathamisítás büntetésével, valamint Rödert külön 19 súlyosnak minősített közokirathamisítás büntetésével vádolja. A vádirat kiterjed azokra is, akik csalárd uton szereztek maguknak hamis bizonyítványt.

## Az R.100 ma reggel megérkezett

Viharba került a léghajó — Utközben megsérült az egyik kormánykészülék burkolata

## Kanadába

— 100.000 főnyi tömeg várta az R. 100 érkezését —

MONTREAL, augusztus 1. Az R. 100 angol léghajó ma reggel fél 8 órakor az ottani Szt. Hubert repülőtéren leszállt. 200 kilométernyire Montrealtól a léghajó egyik kormánykészülékének burkolata megsérült, úgy hogy a léghajó sebessége lesüllyedt óránként 20 kilométerre. A sérülést kijavították, úgy hogy a léghajó sebességét 30 kilométerre lehetett feljavítani. A téren százezerre menő tömeg várta a léghajó érkezését. Tekintve, hogy Kanadában kormányválság van, a léghajót úgy a volt, mint az ujonnan designált kormány tagjai fogadták.

A léghajó utasai, akik a kiállott vihar ellenére is jó hangulatban voltak, elragadtatás-

sal számoltak be a léghajó grandiózus teljesítményéről. Az R. 100 valamivel rövidebb idő alatt tette meg az óceáni utat, mint a Zeppelin. Nyomban a megérkezés után hozzákezdtek a léghajó hiányainak kijavításához.

WASHINGTON, augusztus 1. Az amerikai tengerészeti minisztérium az R. 100 megérkezése kapcsán nyilatkozatot adott ki, miszerint az amerikai tengerészeti minisztérium az angol léghajó nagyszerű teljesítményében haladást lát a kontinens közötti távolság csökkenése tekintetében és Anglia, valamint az Egyesült-Államok közeledésének perspektíváját jól kibontakozni a szomszédos Kanada segítségével.

## Az aradi Palkovics-vendéglő is lehuzta redőnyeit

Százhatvanezer lejes váltótartozás miatt szoros zárlat alá helyezték a vendéglő üzemet Napról-napra szedi áldozatait a gazdasági krízis.

ARAD, augusztus 1. Ma délelőtt még vendégsereggel népesedett be a városházával szemközt lévő Palkovics-féle vendéglő. A délutáni órákban azonban kellemetlen vendége akadt Palkovics Andrásnak. Megjelent a vendéglőben a végrehajtó, egy aradi ügyvéd társaságában. A főporteret a tulajdonost, Palkovics Andrást kereste. Röviden és lakonikusan közölte, hogy a nagyszebeni Albina Bank szoros zár alkalmazását kérte, amennyiben

Palkovics 160 ezer lej névértékű váltóját azonnal ki nem fizeti.

A vendéglőtulajdonos természetesen nem tudott eleget tenni a felszólításnak, mire a végrehajtó az ügyvéd utasítására felszólította a személyzetet, hogy hagyja el a helyiséget, mert a vendéglőt bezárlják.

Palkovics András tizennégy személy-

ből álló alkalmazottgárdája szomorúan távozott munkahelyéről a kilátástalan semmisségbe.

A Palkovics-féle vendéglő egyike Arad legrégebbi üzemének. Tizennyolc éven keresztül működött a vendéglőiparban Palkovics András. A kényelhetetlen gazdasági krízis azonban ezt az üzemet is kikezdte. Néhány nappal ezelőtt jelent meg első ízben a végrehajtó a Palkovics-vendéglőben. Már ekkor akarták alkalmazni a szoros zárlatot, azonban a vendéglő tulajdonosa három napos haladékot kért ügyének rendezésére. Az Albina Bank azonban teljesíthetetlen feltételt szabott Palkovics Andrásnak, amennyiben követelte, hogy száz-ezer lejt fizessen le azonnal, mely esetben a fennmaradó összegre haladékot ad. Palkovics nem tudott eleget tenni a feltételnek, így üzletét bezárták.

## Párisban elfogták a nemzetközi leánykereskedelem főnöknőjét

Buenos-Airesben 300 ügynökkel dolgozott Celina Dick — A leányok nemzeti árfolyamai

(Az Aradi Közlöny párisi tudósítójától.) A párisi rendőrségnek sikerült kinyomoznia és letartóztatnia a nemzetközi leánykereskedelem főnöknőjét, Celina Dick, a nagyszabású nemzetközi organizáció vezetője angol származású, de évek óta Párisban élt és innen irányította ügynökeinek munkásságát. Egyedül Buenos-Airesben 300 ügynökkel rendelkezett. Celina Dick valóságos gyárat rendezett be hamis utlevelek és más dokumentumok előállítására és ezeknek segítségével mindig sikerült kijátszania a délamerikai hatóságokat. Ezenkívül otthon rendezett be a Párisban működő táncosnők és állástkereső fiatal leányok részére. Ez az otthon egyuttal állásközvetítéssel is foglalkozott és a vevők itt tekinthették meg az „árut.”

— Az esőzések következtében beomlott egy alagút. Bucurestiből jelentik: A nagy esőzések következtében forgalmi zavarok állottak be a Balázsfalva—Dicsőszentmárton közötti vonalon. Ugyancsak az eső következtében beomlott a salinai országot szája. A forgalom itt is több órán át szünetelt.

— Egy teherautó elütött egy kerékpárost. Hóra István resicai lakos, szabadságon lévő katonára, kirándulásról volt hazatérőben, amikor Resicán egy éles uccakanvarulatnál egy üres teherautó gyorsan nekihajtott és elütötte és mintegy 10 méternyire maga előtt toltta a földön. Hóra eszméletlenül állapotban, véres fejjel feküdt a földön, kit a közelben lévő lakók igyekeztek eszméletre téríteni, de nem sikerült. Eszméletlen állapotban szállították be a kórházba, ahol csak ma délelőtt tért magához. Eltört a bal alkarija, azonkívül fején, mindkét lábfejen és jobb combján szenvedett súlyos sérüléseket és agyrázkódást is szenvedett.

A párisi rendőrség megtalálta Celina Dick egész üzleti levelezését, valamint könyvelését is. A lefoglalt iratok többek között árfolyamtáblázatot is tartalmaztak a piacra kerülő leányok eladási értékéről nemzetek szerint csoportosítva. Celina Dick árfolyamtáblázata a következőképpen fest:

Angol leányok 120—150; Francia leányok 110—130; Spanyol leányok 96—100; Skandináv leányok 85—90; Német leányok 60—70; Belga leányok 32—63; Olasz leányok 50—60; Orosz leányok 30—35 font sterling.

A lefoglalt levelezésből kitünik, hogy Oroszországban „a bolsevizmus következtében minden társadalmi osztályból igen nagy a kínálat.”

— Meggyilkolta hűtlen férjét. Budapestről jelentik: Mravik Pál nógrádbercei gazda néhány év előtt feleségül vette a falu legszebb leányát, akitől három gyermeke született. A viszony közben elhidegült közöttük, a férfi feljött Pestre, majd onnan tegnap egy kifosztott kalapos dárával leutazott a községbe. A könnyűvérű dárával többször elsétált apósának háza előtt, majd este a korosmában leitta magát és részegen apósa portájára ment. Az após felfedezte a részegen ottfekvő embert és kidobta onnan, aki erre az árokba feküdt. A feleség mikor megtudta, örjöngeni kezdett, kisetett az árokban fekvő férjéhez és egy fejszével kettévágta a fejét. A gyilkos asszonyt letartóztatták.

— Zsúfolásig telt autó a Névába zuhant — tizennégy halott. Kownóból jelentik: Leningradban tegnap este egy autobusz telve emberekkel ismeretlen okokból a Névába zuhant. Tizennégy ember vízbe fullt, hatot sikerült megmenteni.



# LEGUJABB.

## Merényletterv készült „Egy adott napon el akarták tenni láb alól a Maniu-kormány minisztereit” a Maniu-kormány tagjai ellen

Radulescu tanár bejelentése a miniszterelnöknek

BUCURESTI, augusztus 1. A Cuvantul mai száma levelet közöl, amelyet Pan Radulescu kolozsvári egyetemi tanár intézett Maniu miniszterelnökhöz és Vaida-Voevod belügyminiszterhez. Az egyetemi tanár a levélben a következőket írja:

Egyik este megjelent lakásomon egy öreg rokkant katonatiszt két egyetemi hallgató kíséretében és felkértek, vállaljak szerepet abban az alakulatban, amely hivatva lesz megmenteni az országot a végső veszélytől. Az alaku-

latnak az a célja, hogy a kormányt, amely teljesen tehetetlennek bizonyul, terrorisztikus eszközökkel eltávolítsa helyéről olyképen, hogy

*a kormány tagjait egy adott napon az alakulat tagjai elténnék láb alól.*

Miután az ország további vezetéséhez egy jogtudo emberre van szükség, engem szemeltek ki, hogy kormányt alakítsak. Természetesen én nem vállalom ezt a feladatot.

## Október 28-ig elnapolták az angol alsóházat

Dalton nagy beszéde a leszerelésről és a kisebbségi kérdéssel.

LONDON, augusztus 1. Dalton az alsóházban nagy beszédet tartott a leszerelésről és a kisebbségi kérdéssel. Kijelentette, hogy nem lehet évről-évre leszerelésről beszélni, miközben az államok egy kis része van lefegyverezve, ezzel szemben az államok többségében a militarizmus fénykorát éli. A kisebbségi kérdéssel pedig így nyilatkozott:

— Egyre több panasz hangzik el az európai népkisebbségek részéről. Ezeket a sérelmeket

mielőbb orvosolni kell. Például szolgálhatna Anglia, ahol mindig megtalálták azt a mértéket, amellyel a kisebbségek ügyét mérlegelni kell.

Ezután felolvasták a trónbeszédet, amelyben a király október huszonnyolcig elnapolja az alsóház üléseit. A trónbeszéd kiterjed a hágai egyezmény következményeire és hangsúlyozza, hogy a nagy munkanélküliség nagyon aggasztja az uralkodót.

## Veszedelemes rablóbanda működik Constanta mellett

Kirabolták az állomás pénztárát

BUCURESTI, augusztus 1. A Constanta melletti Tacirgeol-fürdőn egy szervezett rablóbanda tartja rettegésben az utasokat és a fürdővendégeket. A banditák megtámadtak egy csernovltzi kereskedőt, aki éppen a vonatra akart felszállani és teljesen kirabolták. *Később az állomás pénztárát támadták meg a banditák, ahonnan 200 ezer lej készpénzt és a vasuti je-*

*gyeket rabolták el.* Az országúton is vakmerő módon fosztottak ki egy fogorvost, aki autón akart visszatérni a városba. A csendőrök két gyanus egyént letartóztattak, amikor azonban éjjel a sötétségben a csendőrségre kísérték, egy revolverlövésel leterítették az egyik csendőrt, mire a gyanúsítottak a nagy zavarban elmenekültek. A csendőrt súlyos sérülésekkel a kórházba szállították.

— Éjszakai autbuszjárat az arad-gáji vonalon. A város a gáji közönség kényelmére, éjszakai autbuszjáratot indított meg az arad-gáji vonalon. A járat szombat és vasárnap a Central-mozgótól indul éjszaka 11 órakor, megállót tart a Városi Kávéháznál és onnan megy tovább Gáj felé. Hétköznapokon negyed tízkor indul az utolsó kocsi Gáj felé.

— Gyanus francia repülőket fogtak el Olaszországban. Genovából jelentik: Tegnep este Finale Ligure nevű község közelében motordefektust kapott egy francia hadirepülőgép és leszállni kényszerült. A repülőgépet a 35-ös repülőezred három őrmestere vezette. Az őrmesterek kijelentették, hogy a levegőben nem tudták kellően tájékozódni és így kénytelenek voltak leszállni. A pilótákat visszatartották, miután a repülőgépen fényképezőgép is volt.

— Kőkorszakbeli vasöntődét talált egy expedíció. Londonból jelentik: Észak-Rhodesiában egy expedíció rendkívül értékes leletre bukkant. Az expedíció tagjai egy mély barlangot fedeztek fel, amelyben kutatva, egy kőkorszakbeli vasöntődét találtak. Ez a lelet egy egész csomó eddigi tudományos megállapítást halomra dönt. A vasöntődét egy, a történelem előtti időkből származó nép építette, amely azon a vidéken vasérc után kutatott.

— Az aradi munkaügyi felügyelőség pályázata. Az aradi munkaügyi felügyelőség pályázatot hirdet az Aradon betöltendő III. osztályu subinspektori állásra. Az alkalmaztatást 8300 lej fixummal és 250 lej havi pótlékkal honorálják. A munkaügyi felügyelőség augusztus 15-ig fogad el pályázatokat, amelyeknek felülbírálására augusztus 16-án kerül sor.

## Egy rejtélyes ház, amelynek ablakait negyedszázad óta nem nyitották ki

A Wendel-leányoknak óriási vagyonuk volt és koldusként éltek. — Kinszenvedésre ítélt leányok.

NEWYORK, augusztus 1. A newyorki lapok egy halálesettel kapcsolatban Allan Poe fantáziájára emlékeztető részleteket közölnek egy különös newyorki család életéből. A newyorki milliomos negyedben az ötödik avenuen furcsa ház áll, amelynek ablakait negyedszázad óta nem nyitották ki és amelynek lakói emberemlékezet óta nem érintkeznek a külvilággal. Hat leánytestvér élt ebben a palotában. John Wendel prémkereskedő hat leánya, akiket bátyjuk Gottlieb Wendel zsarnoksága kötött a házhoz. A Wendel-leányokról Newyorkban úgy tudják, hogy a legnagyobb nyomorban élnek s a szenzáció erejével hatott, amikor hat közül most meghalt az utolsóelőtti leány és kiderült, hogy a még életbenmaradt *Wendel-leánynak több mint százmillió dollár vagyona volt.* A leányok mindegyike fejedelemnőként élhetett volna, bátyjuk zsarnoki uralma azonban lemondásra és nélkülözésre kényszerítette őket.

John Wendel, a dús gazdag prémkereskedő óriási vagyont gyűjtött, melyet földbirtokokban kamatoztatott. Végrendeletében rendkívül szigorú feltételeket szabott gyermekeinek. A végrendelet végrehajtója az egyetlen fiú, Gottlieb Wendel lett, aki híven teljesítette atyja parancsait és végletekigmenő fukarsággal kinezta leánytestvéreit. Még a férjhezmenést is megtiltotta nekik. Csak az egyik leány, *Rebeka szállott szembe bátyja zsarnoki aka-*

— Egy teherautó az árokba esett és elégett. Tegnep este a 11. számmal és Oravica jelzéssel ellátott autó Anináról egy közeli faluba árut szállított. Az autónak Resicára kellett bejönnie áruért. Már Resica külhatárainál volt, amikor Höher József sofőr észrevette, hogy az autó nagyon jobbra húz. Azonnal egyenes irányt akart adni az autónak, de a volán felmondotta a szolgálatot s így nem volt képes az irányt megadni, rögtön fékezett, de már az autó lefordult az uttestről, egy három méter mély árokba, olyformán, hogy kerekei az égnek álltak. A felfordulásnál a kocsi ajtója — szerencséjére a sofőrnek és a három rakodó munkásnak — kinyílt és ők az esés után ép bőrrel menekülhettek ki az autóból. Mert alig, hogy kijöttek az autóból, már pár pillanat múlva az autó lángban állott. A felfordulás következtében a benzin kiömlött s a működésben lévő puffogató szikrájától ugyanis a benzin lángra lobbant s így az autó is teljesen elégett. A kár háromszáz ezer lej, mely biztosítás révén megtérül.

— Az Aradi Nyugdíjas Egyesület hivatalos közleménye. Értesítjük az összes CFR-nyugdíjas társainkat, hogy a vaggontételben (10.000 kilogramm) megrendelhető és egymásután következő havi részletben törlesztendő tűzifa előjegyzési határideje folyó hó 5-én (kedden) lejár. Egyben közöljük, hogy a tűzifa leszállítása az augusztus 15-ét követő napokban fog megtörténni. Mindazok, akik egyesületünkől tűzifát rendeltek, a jövő hét folyamán „Nyilatkozat”-nyomatványt fognak kapni, mely a tűzifa megérkezése napján aláírva, az értesítő bemutatása mellett, egyesületi irodánkban beszolgáltatandó lesz. Az elnökség.

— Dr. Antal bőrgyógyász és urológus, rendelőjét Strada Romanului (Zrinyi-ucca) 14. alá helyezte át. Diathermia, Quarz, kozmetika.

— A Deutsche Rundfunk legújabb száma gazdag illusztrációkon kívül a reklámművészetről, a berlini muzeumokról közöl érdekes cikkeket és pontosan beszámol a rádióvilág intím eseményeiről, ezenkívül az egész európai műsort a legkimerítőbben közli.

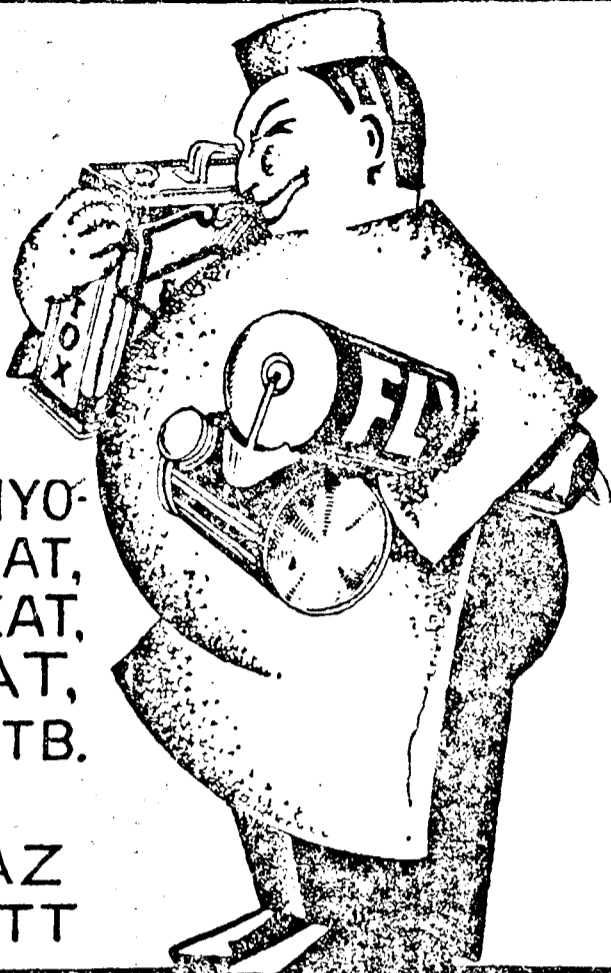
ratával és férjhez ment ötvenéves korában egy anglikan lelkészhez. A házasság eredménye az lett, hogy Gottlieb Wendel megtiltotta többi leánytestvéreinek, hogy templomba járjanak.

Az ötödik avenue furcsa házában még az idő is megszűnt. Itt még gáz égett, mert a villany, telefon és a technika egyéb kényelme tulságosan drága volt Gottlieb Wendelnek. A milliomos leányok maguk varrták varrógépükön egyszerű fekete ruháikat, a hatvanas évek divatlapjai alapján. A szárításra kiakasztott fehérnemű ott lógott az előkelő palota udvarán, annak ellenére, hogy a szomszédos milliomosok folytonosan tiltakoztak ez ellen a „barbárság” ellen.

Az egyik Wendel-leány harminc évvel ezelőtt, amikor John Wendel egyszer kivételesen nyaralni vitte őket, megszökött, bátyja azonban felkutatta és elmeorvosintézetbe záratta. Mert szerinte csak bolond lehetett, amiért testvéreit és régi „meghitt” otthonát elhagyni merészelte. Később a leány könyörgésére nagynehezen megengedte, hogy visszatérjen az ötödik avenuebelli házba.

A Wendel-leányok lassanként meghaltak s legutóbb már csak két leány élt. Most, hogy Rebeka Wendel, az utolsó előtti leány is meghalt, a lapok ismét hasábos cikkeket foglalkoznak a különös családdal, amelynek most már csak egy tagja él: a nyolcvanéves Ella, a százmillió dolláros vagyon egyedüli tulajdonosa.

KÖVETELJEN  
BIZTOSÍTÓ  
KAPSZULÁT!



LEGYEKET, SZUNYOGOKAT, MOLYOKAT, SVÁBBOGARAKAT, POLOSKÁKAT, HANGYÁKAT, STB. BIZTOSAN PUSZTITJA AZ ILLATOSÍTOTT

**FLY-TOX**

KAPHATÓ: DROGUERIA, ILLATSZERTÁRAKBAN STB.

Nagybani lerakat: București, Str. Plantelor 26.

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

### „A sinai konferencia váratlanul jó eredményre vezetett“

Madgearu miniszter nyilatkozata az ujságíróknak — Elutaztak a delegátusok

BUCURESTI, augusztus 1. Ma délután bezárt a sinai konferencia. A délelőtti ülésen Cumanđi elnökölt. Az ülésen a többi államokkal való együttműködés módozatait tárgyalták meg. A román delegátusok tájékoztatták a konferenciát a lezajlott román—magyar—jugoszláv agrárkonferencia határozatairól, amelyek alkalmasabbnak látszanak a többi államokkal szemben való eljárást szabályozni. Az ülés déli fél egy órakor véget ért.

Madgearu kijelentette az ujságíróknak,

hogy a sinai konferencia váratlanul jó eredményre vezetett.

Az Adeverul szerint a konferencián sikerült formulát találni a román—jugoszláv vámunió létesítésére.

A délutáni ülés négy órakor fejeződött be és ezzel a konferencia is véget ért. A záróbeszédet Popovici Mihály pénzügyminiszter mondotta. A jugoszláv delegáció este Bucurestibe utazott, holnap pedig Constantát és Techirgiolt keresik fel.

## Kitört a gazdasági háború Amerika és Szovjet között

Nem engednek orosz árut Amerikába. — Ki látja kárát a szakításnak? — Óriási kommunista összeesküvést lepleztek le Newyorkban. — Ez okozta a konfliktust.

NEWYORK, augusztus 1. Az új amerikai kereskedelmi törvények Szovjetországot is rendkívül sújtják. Az orosz-amerikai vámháború, amely könnyen gazdasági háborúvá fajulhat, az elmúlt napokban teljes erővel kitört. Tegnapelőtt egy norvég és egy angol hajó érkezett Newyork kikötőjébe és az Egyesült Államokba szánt orosz fát hozott magával. Az amerikai hatóságok megtiltották, hogy a hajók az árut kirakják s a két gőzös valószínűleg kénytelen lesz az orosz fával együtt visszatérni Leningrádba.

A vámhatóságok eljárása óriási feltűnést keltett az Unióban. A lapok ma reggel hosszú cikkekben foglalkoznak az orosz-amerikai gazdasági háború kitörésével. Míg demokrata és szocialista organumok veszedelmesnek látják a helyzetet az amerikai kereskedelemre

nézve, addig a prosperity és Hoover elnök köztársasági lapjai örömmel üdvözlik a hatóságok eljárását. Kétségtelen, hogy a közvélemény érdeklődésének középpontjában a szovjetellenes kereskedelmi kampány áll, amely váratlanul tört ki, mert eddig Amerika és Szovjetországnak között kifogástalan volt a kereskedelmi viszony és az elmúlt hónapokban nagy amerikai mérnökexpedíciók indultak Szovjetországnak, ahol az Uralban és más vidékeken óriási gyártelepeket építenek. A lapok valószínűnek veszik, hogy az amerikai hatóságok első erélyes lépéseit csakhamar nagyobbarányú akciók fogják követni és a szépen prosperáló orosz-amerikai kereskedelmi viszonyt néhány hónapon belül teljesen leépítik. A baloldali lapok szerint Amerika hisztérikusan fél a kommunizmustól s a hatóságok

politikai mániájukban a kereskedelem üzleti érdekeiről is megfeledkeznek. Lowman, a pénzügyi államtitkár helyettese kijelentette, hogy legujabban óriási kommunista összeesküvés nyomára bukkantak Newyorkban, amelynek szálai Moszkvába vezetnek s a leplezett tények indokoltá teszik az amerikai eljárását. Köztudomású, hogy az oroszok az óriási szovjeterdőségekben politikai foglyokkal végeztetik el a munkát.

A politikai foglyokat állítólag végig kinözték az egészségtelen klímájú és hideg orosz őserdőkben s az olcsó munkaerővel kitermelt fát külföldre szállítják. Ilyen fa érkezett állítólag a két hajón Amerikába s az amerikai puritanizmus erkölcsellenesnek találja, hogy a politikai foglyok olcsó munkájával szerzett árú drága pénzen megvásárolja. Az orosz programja, hogy az amerikai munkások életstandardját lenyomja s ezt a célt a szibériai foglyok munkájával akarja elérni. Természetesen az ilyen és hasonló ujságcikkek inkább propagandát jelentenek a szovjet ellen, mint tényeket. Viszont igaz, hogy az oroszok aránylag olcsó áruval árasztják el az amerikai piacot, ami árt az amerikai iparnak. Ha a nagyipar és a hatóságok nem lépnek közbe, Amerikát csakhamar teljesen elárasztják olcsó orosz áruval, ami a gyárak bezárását és a munkások elbocsátását vonná maga után. Az oroszok a szó szoros értelmében gazdasági téter hadat üzentek Amerikának s nem csodálható, ha az Unió kormánya most ellenrendszabályokat léptet életbe.

Lowman nyilatkozatai, amelyek körülbelül meggyeznek a fenti ujságcikkekkel, nem teljesen fődik a valóságot. Oroszország elenyészően csekély árnemnyiséget küldött eddig Amerikába és az Amtorg, a legnagyobb Amerikában működő orosz kiviteli vállalat, forgalma az elmúlt években mindössze harmincmillió dollárra rugott. Ugyanakkor Oroszország 105 millió dollár értékű árut vásárolt az Egyesült Államokban.

A legujabb hírek szerint az Amtorg és Lowman között tárgyalások folynak a konfliktus kikerülésére. Beavatott körök szerint Oroszországból harminckét kereskedelmi hajó van utban Amerika felé. Ennek a harminckét gőzösnek sem engedik meg, hogy áruját amerikai kikötőben kirakja. Köztük van a „Kersten Miles“ nevű hajó is, amelynek rakománya többmillió dollárt ér. Moszkvai jelentések szerint abban az esetben, ha Oroszország nem szállíthat több nyersanyagot Amerikába, a szovjet gazdasági életét komoly veszedelem fenyegeti. Az amerikai kereskedelmi akciója állítólag Európából indul ki s egyik részlete annak az általános nagy gazdasági és kereskedelmi manővernek, amelyet a kapitalista nagyipar Oroszország ellen folytat.

= A vásári helypénzt ezentul Cilen a község szedheti. Az aradmegyei Cil község vezetősége nemrégén beadvánnyal fordult a temesvári kormányzósághoz, kérve, hogy a vásárok alkalmával gyakorolt helypénzszedési jogot Almay Olivér földbirtokostól, aki azt eddig gyakorolta, vegye el és ruházza azt át magára a községre. Bocu Sever bánati kormányzó helyt adott a község kérésének és döntésében kimondotta, hogy ezentul Cil község szedi be a vásárokon a helypénzt. A díjakat a község vezetősége az aradi Kereskedelmi és Iparkamarával karöltve állapítja meg.

= A gyümölcs és szállókvitel elősegítése. Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara közli: Azok a cégek, amelyek gyümölcs- vagy szállókvittel ohajtanak foglalkozni, jelentsék be címüket a Nemzeti Kiviteli Intézetnél (Institutul National de Export, Bucuresti, Calea Victoriei 100) Bejelentendő egyszersmind a cég alapítási éve, törvényszéki bejegyzésének száma, alapítókéje és vezetőjének neve. A kiviteli intézet az exportra vonatkozólag értékes utbaigazításokkal és tanácsokkal szolgálhat az érdekelteknek.

= A Pesti Tőzsde új számában báró Sztrenyi József, Vida Jenő vezérigazgató, dr. Nyulási János, Szurday Róbert, Tóth László, Fiella-Dőri Ottó, dr. Breiter Ödön vezérigazgató és mások irtak cikkeket. Szenzió gazdasági, pénzügyi, tőzsdei hírek egészítik ki a lapot, amelynek textil-, vas- és gépipari, vegyészeti, autó- és biztosítási rovata is nagyon érdekes és friss.



**CENTRAL** szombat és vasárnap este  
augusztus 2-3-án, a világhírű  
étterem kerthelyiségében rádió- és gramofon énekes

**Sebő Miklós**

szenzációs műsort fog énekelni a Lammert-Jazz kísérete mellett.  
Kezdeté este 10-kor. Műsor ára személyenként 30 lej. Rendés étterem  
árak. Rossz idő esetén a hangverseny a teremben lesz megátírva.

= Helyi valutáarak. Valuták: Budapest 29.60, Bécs 23.90, Berlin 40.25, Zürich 32.60, Páris 6.60, Prága 5, Newyork 168, Milano 8.90, London 817, Belgrád 2.98. Devizák: Budapest 29.47, Bécs 23.80, Berlin 40.27, Zürich 32.61, Páris 6.64, Prága 5.00, Newyork 168.20, Milano 8.84, London 819 lej.

= Piaci árak. Tojás 1.30—1.40 lej darabja, tehénturó 12—16 lej, juhturó 32—35 lej, burgonya 2—4 lej, alma 5—8 lej, körte 6—10 lej.

kajszin 12—16 lej, szilva 8—10 lej kilogrammonként, tej 6—7 lej, tejfel 35—40 lej literje. Baromfi piac: sovány liba 200—220 lej, sovány kacska 100—160 lej, tyúk 90—100 lej, csirke 50—80 lej párja. Kővér liba 220—240 lej, kővér kacska 110—120 lej darabja. Gabonapiac: Új buza 350—400 lej, régi 360—380 lej, tengeri 300—350 lej, árpa 260—300 lej, rozs 260—300 lej métermázsánként.

## SPORT KÖZLÖNY

**Meglátogattam Auer Ricsit a szülői házában,**  
ahol az édesanyja kislunak tartja a régi aradi emlékeire érzékenyülten  
visszagondoló híres aradi futballistát

ARAD, augusztus 1. Már jól elhagytam a belvárost. Nemcsak aszfaltos utakon, hanem a kövezett uccákon is tud járok. A nap az utolsó fény sugaraival aranyozza az utszéli fákat és az apró kis munkásházak tetejét. Egyik házból egy mezitlábás szurtos kisgyerek jön ki. Rongylabdát kezd rugdálni az uccaszélen. Na, gondoltam, most jó helyen járok. A jövő nagy futballistája talán meg tudja mondani, hogy hol a Mező-ucca és hol lakik a ma Európaszerte ünnepeft futballprimadonna: Auer II. István.

— Kis öcsén, hol a Mező-ucca?

A kis fiu elmosolyodik:

— A Mező-ucca? Akkor biztos, az Auerékat itetszik keresni!

A kis mezitlábás gyerek kitalálta a gondolatomat. Meg is kérdeztem tőle, honnan találta el?

— Itthon van a Ricsi és tudom, ha valaki ilyenkor erre jár, az csak a Ricsit keresheti.

A kis fiu utbaigazít. Még vagy négy kacsakaringós uccán megyek végig, amíg elérem a Mező-uccát.

Szép, magas, zöldre festett kerítés. Sárgára meszelt, csinosan épített magánház. Három, uccára néző nagy ablak. Ez a Mező-ucca 73. Itt lakik Auer Ricsi.

Benyitok a kapun. Lompos szőrű nagy fekete kutya üdvözlő hatalmas ugatással és fogai kivillanásaival figyelmeztet, hogy jó lesz a fal mellett menni. A kutya ugatása kicsalja a házbelleket. Auer néni jön előm.

— Jó napot — köszönt. Ugye a Ricsit keresi? Tessék bejönni. Épen az előbb jött haza a feleségével.

Bemegek az egyszerűen berendezett, tágas, tiszta nyárspolgári lakásba. Ricsi fiatal felesége mellett áll. Apjának, Auer hácsinak épp azt magyarázza, hogy hogyan is vívták ki az utolsó diadalt Milánóban a taljánok ellen. Melegen üdvözlő mint régi ismerőst. Bemutat fiatal feleségének. Azután illatos magyar cigarettát tesz előm.

— Gyujts rá. Én nem dohányzom. De ne mondd, hogy nem vagyok régi jóbarát, ezt nekem hoztam.

És nekem adja az egész dobozt.

— Látszik, hogy rólad akarok irni. Le akarsz kenyerezni.

Nevet. Lehet, hogy kitaláltam szándékát. Utána mindjárt arra terelődik a szó, ami nekem a cikk anyagához kell.

— Örül a szívem, ha haza jöhetek — kezdi. Nagyon jó itthon. Ha szabad szerénytelennek lennem, mindenki szeret. Azután meg a feleségemnek is meg kell mutatni a jó öreg Lici-kertet, ahonnan elindultam. Meg be kell mutatnom Stoffa Sanyi bácsit, akinek a szakavatott keze alatt csiszolódott játékom. Egyszóval meg kell itt mindent hogy ismerjen, ami nekem kedves.

— Hidd meg, ma is aradi vagyok — folytatja Ricsi. — Gondolatban, érzékenyülve sokat futkározom az aradi futball-pályák friss zöld pályáján, első sikereim színhelyén. Ta-

lán amikor mindent veszve látok, belül azt sugja valami: Ricsi, erősnek kell lenned! Meg kell mentened csapatodat, mert otthon, a Marospartján, ezrek várták kíváncsian, hogy vajjon, hogy is játszottam. Néha egy pillanatra megjelenik előttem apám és hallom, amint biztat ezer kilométeren keresztül, mint mikor Aradon biztatott:

— Tempó, Ricsi!

— Életem egyik felejthetetlen élménye — folytatta — a genfi torna. Ott mérkőzést veretlenül abszolváltunk. Megnyertük a Nemzetek kupáját. A csapat 16 gólt rugott és én abból kilencet. Jól esik most egy kicsit pihenni az enyéim között a nagy csaták után. Az elmúlt szezonban nem kisebb teljesítményt végzett a csapatunk, mint megnyerte a közép-európai kupát, a magyar bajnokságot és a Nemzetek Kupáját. Sajnos, csak rövid ideig maradhatok itthon, mert még augusztusban újból kell játszaniuk a közép-európai kupáért és a bajnokság is nemsokára kezdődik.

— Mondj valami érdekeset.

— Az egyiptomi mérkőzéseink egyikén megjelent Fuad egyiptomi király. A mérkőzésen nagyszerűen játszottam. Három gólt rugtam a derék egyiptomiaknak. Mérkőzés után egy egyenruhás férfi jött az öltözőmbe és karfogott. Átizzadva, ahogy sportöltözetben voltam, odavezetett Fuad királyhoz. Nem tudom, hogy mit mondott a király nekem, mert nem értettem. De nagyon meg lehetett játékkal elégedve, mert amikor befejezte beszédét, megfogta a kezemet és barátságosan megrázta.

— Ugy fáj néha, hogy elszakadtam Aradtól, de mégis nem tehettem egyebet. Csak így csinálhattam karriert. Láttam világot. Járta az olasz tengerpart örökzöld, csodás szépségű vidékén. Láttam Nizza és Cannes ragyogó, mondain üdülőhelyeit. Megcsodáltam Egyiptomban Tutankhamen 2000 kiló aranyból álló síremlékét. Voltam Svájc szépséges panorámája, örök hósapkás hegyei között. . . . Nem lehet elbeszélni mindent, azt látni és átélni kell. De mindennap csak hazagondoltam Aradra.

— Nagyon szeretnek Ujpesten. Én is szeretek mindenkit. Többen vagyunk erdélyi fiúk. Jól érezzük magunkat. De azért néha mégis úgy elfogja az ember szívét valami. Ezt honvágnak hívják.

Auer néni megfogja Ricsi karját és a rajta levő arany karkötő-órát mutatja:

— Látja, ezt kapta a „kisfiam”, amikor Genfben megverték mindenkit.

Ricsi fiatal felesége tiltakozik ez ellen:

— Ricsi már nem kisfiu.

Auer mama sem hagyja magát és replikázik a fiatal asszonynak:

— Ejnye már. Ő csak kisfiam marad nekem, ha még nagyanya leszek, akkor is.

A csinos, szőke, fiatal asszonyka elpirul s gyorsan másra fordítja a szót. . . .

Elköszöntem az Auer-családtól. Künn szürke alkony volt már. De messziről még tompán labdapuffogás hallatszott. Footballoztak. A jövő Auerjei rugták a labdát. . . . (E. J.)

Még mindig nem ismeri Ön a



gyógytejet?

Izletes, üdítő és gyógyhatású.

Egészségesnek üdülést, betegnek gyógyulást jelent.

Kérdezze meg orvosát.

Kapható minden jobb csemegeüzletben és tejesarnokban.

Viszonteladónak a Sava Társaság képviselőténél Str. Ghiba Birta No. 30.

### Az AKE. nemzetközi teniszversenye

Az AKE agilis vezetősége, áldozatokat nem kimélve, gazdag programmu nemzetközi teniszversenyt rendez augusztus 5 és 9-ike között. Az ország minden számottevő versenyzője megjelenik a startnál, a külföldi versenyzőkön kívül. A verseny az AKE Baross-parki pályáin nyer lebonyolítást a következő számokkal: Férfi egyes, női egyes, férfi páros, vegyes páros, férfi egyes másodosztályu és női egyes másodosztályu.

A verseny feltételei a következők:

A versenyen a Román Tenisz Szövetség (FSRT) szabályai érvényesek és azon indulhat minden amatőrijátékos.

A másodosztályu versenyeken oly játékosok vehetnek részt, akik első osztályu nemzetközi, vagy országos nyílt egyes versenyen első vagy második díjat még nem nyertek.

Minden versenyszám első és második helyezettjei tiszteletdíjat, a harmadik helyezettek az AKF plakettjét kápiák.

A nevezési díj az elsőosztályu számokban 200 lej, másodosztályu számokban 150 lej, páros számokban elsőosztály 300 lej, második osztály 250 lej. Ha valamely versenyző csak egy számban indul, a nevezési díj 250 lej. A nevezési díjon felül külön 10 százalék szövetségi járulék is fizetendő.

Nevezési zárlat augusztus 3, este 8 óra. Ekkor történik meg a sorsolás a verseny színhelyén. Nevezések Székely Károly címére (Arad, Parcul Eminescu) küldendők. Elkésve érkezett nevezések nem vehetők figyelembe.

A versenyen Dunlop 1930 labdákat fognak használni. A versenyidő-rettel 7 órától a sötétség beálltáig tart. A versenybizottság naponként este kiírja a következő napi játékbeosztást. Az a játékos, aki a kitűzött időre nem jelenik meg, visszalépettnek tekintetik. Az elsőosztályu férfi egyes és férfi páros számokban két nyert szett szükséges a győzelemhez.

O Buenos-Airesbe és Rio de Janeiróba hívták a román válogatottat. Montevideoból jelentik: Az argentinai s brazilai szövetségek meghívták a román csapatot egy-egy válogatott mérkőzésre Rio de Janeiróba és Buenos-Airesbe. A románok vezetői még nem döntöttek az ajánlat elfogadása fölött.

**VARALÓ ÉS FÜRDŐZŐ**

**ELŐFIZETŐINKNEK,**

valamint olvasóinknak lapunkat a postabélyegkülönbözet megtérítése ellenében bárhová utána küldjük. Kérjük ez ügyben a kladóhivatalhoz fordulni, amely a megrendelt lapnak naponként pontos feladásáról gondoskodik

## 1 nap múlva huzzák a „Mentő” sorsjegyeket!

Mindenki próbálon szerencsét! 1 drb. 20 lei a trafikokban. Főnyeremény: 100.000 lei készpénz.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lei, vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lei. A legkisebb hirdetés ára 10 szóé hétköznap 40, vasárnap 50 Lei. A vastagabb betűvel kívánt szavak alá húzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető megváltoztassa. Csak válaszbélyeggel ellátott kérdősködékre válaszolunk. Ajánlatok jelzés levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

▲ ▲ HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRÁIG VESZÜNK FEL. ▲ ▲

## ALKALMAZÁS.

INTELLIGENS német leányt, 2 éves kislányka mellé és jólétű mindenest keresek. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3157

## LAKÁS.

IRODANAK alkalmas két szép szoba kiadó Bing-ház 1. em. 3062

NEGY ESETLEG ÖTSZOBÁS modern lakás, azonnalra kiadó. Strada Vladimire-cu Dobó-u. 2719

KIADÓ egyszobás udvari lakás, Strada Baritiu (Rakocay-uca) 19. alatt. 3025

KÖZPONTI fűtéses modern 3 szobás lakások, üzlethelyiségek kiadók. Banca Româneasca. 3163

FOTÉREN első emeleti három nagy szobából és előszobából álló helyiség, mely főleg üzleti célokra (irodának, divatszalonnak, szabóüzletnek stb.) rendkívül alkalmas, azonnal kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában

ELEGANSAN butorozott szoba fűdőszobával központban, külön bejárattal, kiadó. Ertekezhetni Radó confectio tizlet. 3168

MAGANHAZBAN modern kétszobás ucai lakás azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3167

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cim: Calea Banatului (v. Asztalos Sándor-u.) 3. 800

KÉT szoba, konyhás 1-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

A STR. EMINESCU 2. sz. házban 1 háromszobás lakás kiadó. 3165

EGYSZOBÁS konyhás lakás főtéren kiadó Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

## Kiadó

négyszobás, fűdőszobás, konyhás lakás éléskamrával és pincével azonnalra a Pinta Avram Iancu (v. Szabadság-tér) sarkánál. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 250

## VÉTEL ÉS ELADÁS.

STINGL és különböző márkájú zongorák, könyvszekrények, rézagy, íróasztalok, urisobák, vitrinek, szalon, ebédlő és háló berendezések, Schobert ágy, szelvény, 12 személyes ezüst tea készlet, 12 személyes ezüst evőeszköz, briliáns gyűrűk, különböző ékszerek, perzsa és svári szőnyegek, hermelinek, perzsa bunda, antik butorok, fotelok, tükrök, hegedű stb. eladók. — SALGÓNÉ bizományi üzlete Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Neuman-palota. 1000

## Butorok részletre

kedvező fizetési feltételek mellett, készpénz árban.

GARAI, Arad, Pinta Avram Iancu Cimre ügyelni! (Szabadság-tér) 10. szám.

## KARLSBAD

Gyomor és bélbajok, epekövek, epebántalmak egyetlen világhírű gyógyhelye

Minden kényelem. Bukarest—Arad—Karlsbad direkt személy-vagon átszállás nélkül.

## Háló és ebédlő

## butorok

jutányos árban eladók v. Mocsár-u. 6. szám alatti asztalos-üzemben.

CSUKOTT SZEMELYAUTO teljesen jó karban, keveset használva, „Pontiac” gyártmány, eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3152

KERESEK aranyozott barok garnitúrát, két barok fotelt, antik és modern butorokat, ezüst tárgyakat, szőnyeget, keleti ebédlőszőnyeget, gyári szőnyeget, szőrmésbundaikat, stb. Kívánatra házhoz is megyek SALGÓNÉ bizományi üzlete, Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Neuman-palota 1000

MACULATURA PAPIR 5 kgros csomagokban, rendkívül olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

NAGYMENNYISÉGŰ PLÉHPÁNT eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1151

## KÜLÖNFÉLEK.

FOZÓNÓ pusztára felvételt azonnalra. Egyszobás lakás kiadó. Volt Batthyány-uca 29. 3166

## ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISEG a Szabadság-tér sarkánál, ahol hosszú évtizedeken át nagy vevőkörrel rendelkező kelmestő és tisztítóüzlet volt, azonnalra kiadó Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

## INGATLAN.

TANYA 43 katasztrális hold prima szántófölddel, lakással, melléképületekkel, bérbeadó. Bővebbet: Decker István, Fiscutanya. 3159

ARAD környékén 20—50 hold földet keresek felesleg, esetleg haszonbérbe. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3163

ELADÓ erdő 54 hold, tölgy, cser, gertyán és bükkfa a Jacobini, volt urberek tulajdona, a Gurahont—Capruța megyei út mentén, 5 km. távolságra a gurahonti állomástól. — Felvilágosítások: Babuța Tódornál, Jacobini-p. Gurahont. 3158

Maculatura papir 5 kgros csomagokban olcsón kaphatók az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

## Rádió műsor

— Romániai idő. —

SZOMBAT, augusztus 2.

Bucuresti. 14. Gramofon. 18. Rádiózenekar. 20. Gramofon. 20.40. Rádióegyetem. 21. Kabaré-est. 23. Táncczene közvetítése a Lido-medencéből. — Belgrad. 21.15. A három délszláv állomás közös hangversenye. I. Ljubljana, II. Zágráb, III. Belgrad. Dalok zenekari kísérettel a Kostana c. sorozatból. 24. Gramofon. — Kassa. 18.10. Fuvós zene gramofonon. 20.30. Prága. 21.05. Tót dalok. 21.30. Humoros felolvasás. Utána a rádiózenekar játéka. — 22.30. Gramofon. 23. Prága. 23.23. Brno. 24.20. Prága. — Königsusterhausen. 17. A főiskolai világbajnokságok mérkőzése, a nemzetek bevonulása, helyszíni közvetítés Frankfurt am Mainból. 17.30. Hamburg. 21. Hamburg. Utána Berlin. — Leipzig. 20.30. Szórakoztató zene. 21.30. Kabaré. Utána 1.30-ig táncczene. — London Regional. 18.15. Táncczene. 19.40. Sport. 19.45. A King-zenekar játéka zopranékkal. 21. Midland Regional. Utána táncczene. — Prága. 12.15. Cseh zene gramofonon. — Riga. 18. Gramofon. — Stuttgart. 20.30. Hires indulók. — Toulouse. 19. Táncczene. Argentinal zene. 20.15. Szalonzenekar. 21. Hegedűszó. Katonazene. 22. Operatrézletek. Vadászkiértés. Harmonikázás. — Wien. 12. Römisch-zenekar. 18.35. Zeneszerzemények Goethe: „Rémkirály” c. versére. 19.15. A Bohémek című éneknegyed derűs előadása. 19.35. A salzburgi ünnepek ismertetése. 20.20. Ézerkilométer rénszarvassal. — Budapest. 10.15. Gramofonhangverseny. 13.05. A m. kir. Országos Tiszti Kaszinó szalonzenekarának hangversenye. Karnagy Bertina István. 5. Fáy Ilona novellái: 1. A leányzó. 2. Vámpír. Felolvasa a szerző. 6. A Szociális Missziótársu-

lat előadása. 6.40. A m. kir. 1. honvédegyezred zene karának hangversenye. 8. Kállay Miklós előadása: „Min den oroszok első cárya.” 8.30. Hangverseny. 10. Zenekari hangverseny. (Magyar szerzők művei.) Karnagy Polgár Tibor.

## VASÁRNAP, augusztus 3.

Bucuresti. 11.45. Gyermekóra. 12. Rádiózenekar. 1. Gramofon. 17. Dinicu-zenekar. 19.20. Gramofon. 21. Rádió-zenekar. 21.45. Lazarescu zongoraművész játéka. 22.15. Rádiózenekar. — Beograd. 21. Hangverseny Zomborból. 23.15. Nemzeti zene. — Berlin. 19.15. Egzotikus dalok. 19.55. Régi idők humoros dalai. 21. Rádiózenekar. Utána 1.30-ig táncczene. — Genova. 21. Gramofon. 21.30. Lehar Friderika című háromfelvonásos operettje. — Kassa. 20.20. Románnyelvű propaganda-előadás a nyugat-csehországi fürdők nagy nemzetközi jelentőségéről. 20.35. Turista-felolvasás. 21—23.15. Prága. 23.30. Táncczene a tátralompici Prága-szállóból. — Königsusterhausen. 18.25. A Németország-Olaszország akadémiai labdarúgómérkőzés közvetítése Darmstadtól. 19.15. Kínai és japán dalok. 20.35. Elbeszélés írókról. 21. München. Utána Berlin. — Prága. 19.15. Ariák német nyelven. 21. Bevezetés a következő szimfonikus hangversenybe. 21.10—23. Szimfonikus hangverseny Karlsbadból. 23.18. Pozsony. — Toulouse. 19-21. Mozizene. 21. Hangszerszólók. 22. Szimfonikus-zenekar. Szalonzenekar. 23.15. Gramofon. — Wien. 11.05. Walter orgonaművész és Alberdingk hegedűművész játéka. 13. Zenekari hangverseny a salzburgi Mirabella kertben. 14. Wacek-zenekar. 16.30. Geiger-zenekar. 18.20. Az ünnepi Salzburg. 19.30. Hangverseny a salzburgi Mozart-ház bécsi terméből. 21. Mozart vidám műveiből. 22.50. A Spiegel-brauban. A Bazár-művész-kávéházban. 23.20. A Paucher-zenekar játéka. — Bu-

dapest. 11. Zenés mise a koronázó főtemplomból. 12.15. Unitárius istentisztelet a Koháry-uccai templomból. Majd: A m. kir. Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 3. Gramofonhangverseny. 5. Rádió Szabad Egyetem. 6.15. A m. kir. Országos Tiszti Kaszinó szalonzenekarának hangversenye. 7.30. Bura Sándor & cigányzenekarának hangversenye. 8.45. Lehar operett-est a Studióban. „Cigányszerzem.” Az I. felvonás után Sport- és lóversenyeredmények. Majd: Pataki-jazz & margitszigeti Spolarich-étteremből.

## Az Aradi Közlöny apróhirdetéseinek gyűjtőhelyei

A hirdető közönség kényelmére Aradon az alábbi helyeken gyűjtőhelyet létesítettünk, ahol ugyan az apróhirdetéseket naponta d. u. 5 óráig adhatók fel.

Naményi-féle papirkereskedés, volt Weitzer János-ucca.

Biheller-dohánytözsde, volt Andrássy-tér 16.

Karácsonyi-dohánytözsde, volt Weitzer J-u.

Dohánytözsde volt Kossuth-u. 4 szám,

Juhász Gábor fűszerüzlete v. Orczy- és Dezső uca sarok.

Dohánytözsde, Zsidótemplom-épület.

Akinek tehát az Acsev.-palotában levő kiadóhivatalunk nem esik útjába, apróhirdetéseit gyűjtőhelyeinken eredeti áron adja fel, mely lapunk má-napi számában feltétlenül meg fog jelenni.

A szerkesztésért ideiglenesen SALGÓ HENRIK felel.